

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 36

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50
8 lutego 2007

Spis treści

Ainformacja dla czytelników	1
Sprostowania	
★ Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1966/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie elektronicznej rejestracji i raportowania działalności połowowej oraz w sprawie środków teledetekcji (Dz. U. L 409 z 30.12.2006)	3
★ Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1967/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie środków zarządzania zrównoważoną eksploatacją zasobów rybołówstwa Morza Śródziemnego, zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1626/94 (Dz. U. L 409 z 30.12.2006)	6
★ Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1968/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (2007–2010) (Dz. U. L 409 z 30.12.2006)	31
★ Sprostowanie do decyzji nr 1/2006 (2006/1001/WE) Rady Stowarzyszenia UE-Bułgaria z dnia 31 maja 2006 r. dotyczącej poprawy zasad handlu przetworzonymi produktami rolnymi, określonych w Protokole 3 Układu Europejskiego (Dz. U. L 409 z 30.12.2006)	34
★ Sprostowanie do wspólnego działania Rady 2006/1002/WPZiB z dnia 21 grudnia 2006 r. zmieniającego wspólne działanie 2001/554/WPZiB w sprawie ustanowienia Instytutu Unii Europejskiej Studiów nad Bezpieczeństwem (Dz. U. L 409 z 30.12.2006)	66

Cena: 18 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

AINFORMACJA DLA CZYTELNIKÓW

BG: Настоящият брой на Официален вестник е публикуван на испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, фински и шведски език.

Поправката, включена в него, се отнася до актове, публикувани преди разширяването на Европейския съюз от 1 януари 2007 г.

CS: Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalsštině, slovenštině, slovinštině, finštině a švédštině.

Tisková oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. ledna 2007.

DA: Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. januar 2007.

DE: Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Tschechisch, Dänisch, Deutsch, Estnisch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Ungarisch, Maltesisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.

Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Januar 2007 veröffentlicht wurden.

EL: Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, ολοβακική, ολοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.

Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007.

EN: This Official Journal is published in Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish.

The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 January 2007.

ES: El presente Diario Oficial se publica en español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, maltés, neerlandés, polaco, portugués, eslovaco, esloveno, finés y sueco.

Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de enero de 2007.

ET: Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, slovaki, slovneeni, soome ja rootsi keeles.

Selle parandustega viidatakse aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. jaanuaril 2007.

FI: Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, italian, latvian, liettuan, unkarin, maltan, hollannin, puolan, portugalil, slovakin, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä.

Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. tammikuuta 2007 julkaistuihin säädöksiin.

FR: Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, tchèque, danoise, allemande, estonienne, grecque, anglaise, française, italienne, lettone, lituanienne, hongroise, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, finnoise et suédoise.

Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} janvier 2007.

HU: Ez a Hivatalos Lap spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelven jelenik meg.

Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2007. január 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.

IT: La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, italiana, lettone, lituana, ungherese, maltese, olandese, polacca, portoghese, slovacca, slovena, finlandese e svedese.

Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° gennaio 2007.

LT: Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, čekų, danų, vokiečių, estų, graikų, anglų, prancūzų, italų, latvių, lietuvių, vengrų, maltiečių, olandų, lenkų, portugalų, slovakių, slovėnų, suomių ir švedų kalbomis.

Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros 2007 m. sausio 1 d., klaidų ištaisymas.

LV: Šis *Oficiālais Vēstnesis* publicēts spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu un zviedru valodā.

Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2007. gada 1. janvārī.

MT: Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Ċeka, Dania, Ġermania, Estonjana, Griega, Ingħia, Franċia, Taljana, Latvjana, Litwana, Ungeria, Maltija, Olandia, Pollakka, Portugalia, Slovakkja, Slovena, Finlandia u vedia.

Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007.

NL: Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Tsjechische, de Deense, de Duitse, de Estse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Hongaarse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Slowaakse, de Sloveense, de Finse en de Zweedse taal.

De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 2007 zijn gepubliceerd.

PL: Niniejszy Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, czeskim, duńskim, niemieckim, estońskim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, maltańskim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, fińskim i szwedzkim.

Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.

PT: O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, checa, dinamarquesa, alemã, estónia, grega, inglesa, francesa, italiana, letã, lituana, húngara, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, eslovaca, eslovena, finlandesa e sueca.

As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Janeiro de 2007.

RO: Prezentul Jurnal Oficial este publicat în limbile spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză.

Rectificările conținute în acest Jurnal Oficial se referă la acte publicate anterior extinderii Uniunii Europene din 1 ianuarie 2007.

SK: Tento úradný vestník vychádza v španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estónskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku.

Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. januára 2007.

SL: Ta Uradni list je objavljen v španskem, češkem, danskem, nemškem, estonskem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, finskem in švedskem jeziku.

Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. januarja 2007.

SV: Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska och svenska.

Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 januari 2007.

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1966/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie elektronicznej rejestracji i raportowania działalności połowowej oraz w sprawie środków teledetekcji

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 409 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Rozporządzenie (WE) nr 1966/2006 otrzymuje brzmienie:

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 1966/2006

z dnia 21 grudnia 2006 r.

w sprawie elektronicznej rejestracji i raportowania działalności połowowej oraz w sprawie środków teledetekcji

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 ⁽¹⁾ ustanawia ramy, które mają służyć zapewnieniu zachowania i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa.
- (2) Realizacja celów zachowania i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa odbywa się dzięki zastosowaniu warunków regulujących dostęp do wód i zasobów, tj. ograniczaniu połowów i nakładu połowowego, oraz dzięki zastosowaniu środków technicznych w odniesieniu do metod połowu, narzędzi oraz wielkości połowów.
- (3) W związku z tym, aby zapewnić należyte zarządzanie możliwościami połowowymi i zrealizować powyższe cele, należy monitorować działalność połowową za pomocą najbardziej odpowiednich środków. Kontroli wielkości połowów dokonuje się przede wszystkim poprzez zbieranie informacji na temat połowów, wyładunków, przeładunków, przewozu i sprzedaży, natomiast kontrolę nakładów połowowych przeprowadza się głównie poprzez zbieranie informacji o cechach statków, czasie trwania połowu i używanych narzędziach. Ponadto dzięki technologiom zdalnego sterowania organy odpowiedzialne za kontrolę połowów mają możliwość monitorowania obecności

statków na danym obszarze. Zastosowanie tych wszystkich środków łącznie zwiększa dokładność informacji.

- (4) Artykuł 22 ust. 1 i art. 23 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, odpowiednio, stanowią, że w 2004 r. Rada miała podjąć decyzję w sprawie obowiązku elektronicznej rejestracji i przekazywania odpowiednich informacji o działalności połowowej, w tym wyładunku lub przeładunku połowów, i o kartach sprzedaży, a także w sprawie obowiązku wprowadzenia środków teledetekcji.
- (5) Prowadzone w ostatnich latach przez państwa członkowskie i inne kraje projekty pilotażowe dotyczące elektronicznej rejestracji i raportowania oraz środków teledetekcji okazały się skuteczne i opłacalne.
- (6) Artykuł 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającego system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾ stanowi, że kapitanowie statków rybackich Wspólnoty prowadzą dziennik połowowy rejestrujący ich działania.
- (7) Artykuł 22 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 stanowi, że produkty rybołówstwa sprzedaje się ze statku wyłącznie zarejestrowanym nabywcom lub na zarejestrowanych aukcjach.
- (8) Artykuł 9 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 stanowi, że przy pierwszej sprzedaży ośrodki aukcyjne lub inne upoważnione przez państwa członkowskie instytucje lub osoby odpowiedzialne za pierwsze wprowadzenie do obrotu produktów rybołówstwa przedkładają kartę sprzedaży właściwym władzom państwa członkowskiego, na którego terytorium odbyła się pierwsza sprzedaż.

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

- (9) Artykuł 8 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 stanowi, że kapitan każdego ze statków rybackich o całkowitej długości równej lub przekraczającej 10 metrów lub jego przedstawiciel po każdym rejsie, w ciągu 48 godzin od wyładunku, przedłoży deklarację właściwym organom państwa członkowskiego, w którym miał miejsce wyładunek.
- (10) Artykuł 9 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 stanowi również, że w przypadku gdy pierwsze wprowadzenie do obrotu produktów rybołówstwa nie ma miejsca w państwie członkowskim, w którym produkty zostały wyładowane, państwo członkowskie odpowiedzialne za monitorowanie pierwszego wprowadzenia do obrotu zapewnia przekazanie kopii karty sprzedaży możliwie jak najszybciej organom odpowiedzialnym za monitorowanie wyładunku danych produktów.
- (11) Artykuł 19 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 nakłada na państwa członkowskie obowiązek opracowania komputerowych baz danych i ustanowienia systemu zatwierdzania obejmującego w szczególności kontrole krzyżowe i weryfikację danych.
- (12) Artykuł 9 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 stanowi również, że właściwym organom przedkładana jest deklaracja przejęcia, za którą odpowiedzialny jest jej posiadacz, jeśli dane produkty nie są oferowane do sprzedaży lub są przeznaczone do sprzedaży w późniejszym terminie.
- (13) Teledetekcja powinna być wykorzystywana tylko wtedy, gdy istnieją wyraźne dowody, że jej stosowanie będzie korzystniejsze pod względem kosztów w porównaniu ze stosowaniem tradycyjnych środków kontroli, takich jak statki i samoloty patrolowe, do wykrywania statków rybackich działających nielegalnie.
- (14) Należy zatem określić warunki stosowania elektronicznej rejestracji i raportowania oraz środków teledetekcji do celów kontrolnych.
- (15) W szczegółowych przepisach wykonawczych należy określać formularze, których właściwe organy krajowe będą używać do celów kontroli i inspekcji.
- (16) Państwom członkowskim należy pozostawić swobodę wyboru formularzy, których do przekazywania danych będą używały statki pływające pod ich banderą.
- (17) Inwestycje związane z wdrożeniem technologii kontroli są kwalifikowalne w ramach rozporządzenia Rady nr 861/2006/WE z dnia 22 maja 2006 r. ustanawiającego wspólnotowe środki finansowe na rzecz wdrażania wspólnej polityki rybołówstwa i w obszarze prawa morza ⁽¹⁾.

- (18) Środki niezbędne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽²⁾.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Elektroniczna rejestracja i raportowanie

1. Kapitan wspólnotowego statku rybackiego rejestruje za pomocą środków elektronicznych informacje dotyczące działalności połowowej, które ma obowiązek odnotowywać w dzienniku połowowym i w deklaracji przeładunkowej zgodnie z ich definicjami we właściwym prawodawstwie wspólnotowym, oraz przesyła je za pomocą środków elektronicznych właściwemu organowi państwa bandery.
2. Kapitan wspólnotowego statku rybackiego lub jego przedstawiciel rejestruje za pomocą środków elektronicznych informacje dotyczące działalności połowowej, które ma obowiązek odnotowywać w deklaracji wyładunkowej zgodnie z jej definicją we właściwym prawodawstwie wspólnotowym, oraz przesyła je za pomocą środków elektronicznych właściwemu organowi państwa bandery.
3. Karta pierwszej sprzedaży i, w odpowiednich przypadkach, deklaracja przejęcia zostają zapisane elektronicznie i przekazane właściwym organom państwa członkowskiego, na którego terytorium ma miejsce pierwsze wprowadzenie do obrotu przez zarejestrowanego nabywcę, zarejestrowaną aukcję lub inny podmiot lub osobę upoważnioną przez państwo członkowskie, odpowiedzialnych za pierwszą sprzedaż produktów rybołówstwa.
4. Państwa członkowskie dysponują koniecznymi strukturami administracyjnymi i technicznymi umożliwiającymi im przyjmowanie, przetwarzanie, kontrolę krzyżową oraz przekazywanie – za pomocą środków elektronicznych – informacji zawartych co najmniej w dzienniku połowowym, deklaracji przeładunkowej, deklaracji wyładunkowej, karcie sprzedaży i deklaracji przejęcia, o których mowa w ust. 1, 2 i 3.

Artykuł 2

Częstotliwość przekazywania i autentyczność danych

1. Kapitan statku rybackiego przekazuje odpowiednie dane zawarte w dzienniku połowowym przynajmniej raz dziennie. Przesyła takie dane również na wniosek właściwego organu państwa bandery. Kapitan w każdym przypadku przekazuje odpowiednie dane zawarte w dzienniku połowowym po zakończeniu ostatniej operacji w ramach połowu i przed wejściem do portu.
2. Dane z dziennika połowowego, deklaracji przeładunkowej i deklaracji wyładunkowej zarejestrowane przez właściwy organ państwa bandery uznaje się za autentyczne zgodnie z warunkami ustanowionymi przez prawo krajowe.

⁽²⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 14.6.2006, str. 1.

3. Informacje zawarte w pierwszej karcie sprzedaży dotyczącej połowów oraz w deklaracji przejęcia zarejestrowane przez właściwy organ państwa członkowskiego uznaje się za autentyczne zgodnie z warunkami ustanowionymi przez prawo krajowe.

Artykuł 3

Faza wprowadzenia

1. Obowiązek elektronicznej rejestracji i przekazywania danych, o którym mowa w art. 1 ust. 1 i 2, dotyczy kapitanów statków rybackich, których całkowita długość przekracza 24 m, w terminie 24 miesięcy od wejścia w życie przepisów wykonawczych, o których mowa w art. 5, i kapitanów statków, których całkowita długość przekracza 15 metrów, w terminie 42 miesięcy od wejścia w życie przepisów wykonawczych.

2. Niezależnie od przepisów ust. 1, państwo członkowskie może, od dnia przypadającego 12 miesięcy od wejścia w życie przepisów wykonawczych, o których mowa w art. 5, zobowiązać lub upoważnić kapitanów statków rybackich, o których mowa w ust. 1 i których całkowita długość nie przekracza 15 m, pływających pod jego banderą, do elektronicznej rejestracji i przekazywania danych, o których mowa w art. 1 ust. 1 i 2.

3. Właściwe władze nadbrzeżnego państwa członkowskiego przyjmują elektroniczne raporty, otrzymane od państwa członkowskiego bandery, zawierające dane ze statków rybackich, o których mowa w ust. 2.

4. Obowiązek elektronicznej rejestracji i przesyłania kart sprzedaży oraz, w odpowiednich przypadkach, deklaracji przejęcia ma zastosowanie od dnia 1 stycznia 2009 r. w odniesieniu do zarejestrowanych nabywców, zarejestrowanych aukcji lub innych podmiotów lub osób upoważnionych przez państwa członkowskie, które odpowiadają za pierwszą sprzedaż produktów rybołówstwa przy rocznym obrocie finansowym z pierwszych sprzedaży produktów rybołówstwa przekraczającym 400 000 EUR.

Artykuł 4

Środki teledetekcji

Od dnia 1 stycznia 2009 r. i w przypadku, gdy istnieją wyraźne dowody korzyści pod względem kosztów w porównaniu ze stosowaniem tradycyjnych środków wykrywania statków rybackich działających nielegalnie, państwa członkowskie zapewniają, że ich centra monitorowania rybołówstwa posiadają zdolności techniczne pozwalające im na uzgodnienie pozycji pochodzących z obrazowań teledetekcyjnych wysłanych na ziemię przez

satelity lub inne równoważne systemy z danymi otrzymanymi z systemu monitorowania statków, aby ocenić obecność statków rybackich na danym obszarze.

Artykuł 5

Szczegółowe zasady

Szczegółowe przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia przyjmowane są zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002. Przepisy te określają w szczególności:

- 1) warunki, na jakich właściwe organy krajowe będą dokonywały wymiany informacji do celów kontroli i inspekcji, przy jednoczesnym zachowaniu poufności i umożliwieniu dostępu do tych informacji nadbrzeżnym państwom członkowskim;
- 2) treść wiadomości, które mają być przesyłane;
- 3) formularze, których właściwe organy krajowe będą używać przy wymianie informacji do celów kontroli i inspekcji;
- 4) warunki rejestracji i przedkładania danych z kart sprzedaży i deklaracji przejęcia;
- 5) przepisy pozwalające państwom członkowskim na rozszerzenie obowiązku elektronicznego raportowania na statki rybackie zgodnie z przepisami art. 3 ust. 2;
- 6) zwolnienia z wymogu przedkładania elektronicznych deklaracji wypadunkowych oraz warunki i wymagania dotyczące powiadamiania państwa nadbrzeżnego o takich zwolnieniach;
- 7) zwolnienia mające na celu ograniczenie obciążeń administracyjnych nakładanych na operatorów z niektórych przepisów kontrolnych we wspólnotowych przepisach dotyczących statków rybackich, które elektronicznie rejestrują i przekazują informacje, o których mowa w art. 1 ust. 1 i 2;
- 8) przepisy dotyczące rejestracji i przekazywania danych, o których mowa w art. 1, w przypadku awarii technicznych.

Artykuł 6

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady

J. KORKEAOJA

Przewodniczący

Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1967/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie środków zarządzania zrównoważoną eksploatacją zasobów rybołówstwa Morza Śródziemnego, zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1626/94

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 409 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Rozporządzenie (WE) nr 1967/2006 otrzymuje brzmienie:

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1967/2006

z dnia 21 grudnia 2006 r.

w sprawie środków zarządzania zrównoważoną eksploatacją zasobów rybołówstwa Morza Śródziemnego, zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1626/94

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾ ma zastosowanie do Morza Śródziemnego.

(2) Na podstawie decyzji 98/392/WE⁽²⁾ Rada zawarła Konwencję ONZ o prawie morza, która zawiera zasady i postanowienia dotyczące ochrony żywych zasobów morza otwartego i zarządzania nimi. Zgodnie z postanowieniami tej konwencji Wspólnota podejmuje starania na rzecz koordynacji z innymi państwami nadbrzeżnymi działań związanych z zarządzaniem żywymi zasobami wodnymi oraz ich ochroną.

(3) Na podstawie decyzji 98/416/WE⁽³⁾ Wspólnota jest stroną Porozumienia w sprawie Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego (zwanej dalej „GFCM”). Porozumienie w sprawie GFCM stanowi ramy współpracy regionalnej w zakresie ochrony zasobów morskich Morza Śródziemnego i zarządzania nimi, poprzez przyjmowanie zaleceń dotyczących dziedziny objętej porozumieniem w sprawie GFCM, które stają się wiążące dla umawiających się stron.

(4) Biologiczny, społeczny i gospodarczy charakter łowisk Morza Śródziemnego wymaga od Wspólnoty ustanowienia szczegółowych ram zarządzania.

(5) Wspólnota zdecydowała o stosowaniu ostrożnego podejścia w przyjmowaniu środków mających na celu ochronę i

zachowanie żywych zasobów wodnych i ekosystemów morskich oraz zapewnienie ich zrównoważonej eksploatacji.

(6) System zarządzania przewidziany w niniejszym rozporządzeniu obejmuje działania związane z połowami zasobów rybnych Morza Śródziemnego prowadzonymi przez statki Wspólnoty na wodach wspólnotowych lub międzynarodowych, przez statki krajów trzecich w strefach połowowych państw członkowskich lub przez obywateli Unii na wodach otwartych Morza Śródziemnego.

(7) Jednak aby nie utrudniać prowadzenia badań naukowych, niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do działań koniecznych przy prowadzeniu takich badań.

(8) Konieczne jest ustanowienie skutecznych ram zarządzania poprzez odpowiedni podział obowiązków pomiędzy Wspólnotą a państwa członkowskie.

(9) Zakres ścisłej ochrony pewnych gatunków morskich, którą gwarantuje już dyrektywa Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory⁽⁴⁾ i która ma zastosowanie do wód morskich podlegających zwierzchnictwu państw członkowskich, powinien zostać poszerzony o wody otwarte Morza Śródziemnego.

(10) Zgodnie z decyzją Rady 1999/800/WE z dnia 22 października 1999 r. w sprawie zawarcia Protokołu dotyczącego obszarów szczególnie chronionych i różnorodności biologicznej w rejonie śródziemnomorskim oraz w sprawie przyjęcia załączników do tego protokołu (konwencja barcelońska)⁽⁵⁾, która to decyzja, oprócz przepisów dotyczących ochrony terenów mających znaczenie dla rejonu śródziemnomorskiego, przewiduje także sporządzenie wykazu gatunków ginących, zagrożonych oraz gatunków, których eksploatacja podlega regulacji.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 206 z 22.7.1992, str. 7. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 322 z 14.12.1999, str. 1.

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 179 z 23.6.1998, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 190 z 4.7.1998, str. 34.

- (11) Konieczne jest przyjęcie nowych środków technicznych dla rybołówstwa, zastępujących środki określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1626/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych na Morzu Śródziemnym⁽¹⁾ w celu uwzględnienia nowych opinii naukowych. Należy również uwzględnić główne elementy planu działania w zakresie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa na Morzu Śródziemnym w ramach wspólnej polityki rybołówstwa.
- (12) Rozporządzenie (WE) nr 1626/94 powinno zatem zostać uchylone.
- (13) Należy unikać nadmiernych połowów osobników niewymiarowych. W tym celu konieczna jest ochrona pewnych obszarów nagromadzenia młodych osobników, uwzględniająca miejscowe warunki biologiczne.
- (14) Stosowanie narzędzi połowowych, które są zbyt szkodliwe dla środowiska morskiego lub prowadzą do przetrzebienia niektórych zasobów, powinno być zabronione lub ściślej regulowane.
- (15) Aby uniknąć dalszego wzrostu wskaźników śmiertelności młodych osobników i aby w sposób istotny zredukować ilość niezżywych organizmów morskich wyrzucanych przez statki rybackie, właściwe jest zapewnienie zwiększenia rozmiarów oczek i rozmiarów haków włoków, sieci dennych i takli stosowanych do połowu pewnych gatunków organizmów morskich i obowiązkowego stosowania sieci o kwadratowych oczkach.
- (16) Aby móc wprowadzić okres przejściowy poprzedzający zwiększenie rozmiaru oczek włoków dennych, właściwe jest określenie pewnych cech uzbrojenia włoków, które pozwolą na zwiększenie selektywności obecnie stosowanego rozmiaru oczek.
- (17) Zarządzanie nakładem połowowym powinno być główną metodą zapewniania zrównoważonego stanu łowisk na Morzu Śródziemnym. W tym celu właściwe jest określenie łącznych wymiarów głównych rodzajów biernych narzędzi połowowych, aby ograniczyć jeden czynnik wpływający na wielkość wykorzystanego nakładu połowowego.
- (18) Część strefy przybrzeżnej należy zarezerwować dla selektywnych narzędzi połowowych stosowanych przez rybików małej floty, aby chronić obszary wylęgu i wrażliwe siedliska oraz wspierać społeczną równowagę rybołówstwa na Morzu Śródziemnym.
- (19) Właściwe jest określenie minimalnych wielkości wyładunku niektórych organizmów morskich, aby poprawić ich eksploatację i wyznaczyć normy, na podstawie których państwa członkowskie mogą tworzyć własne systemy zarządzania łowiskami przybrzeżnymi. W tym celu selektywność niektórych narzędzi połowowych powinna
- jak najściślej odpowiadać minimalnej wielkości wyładunku ustalonej dla niektórych gatunków lub grup gatunków poławianych takimi narzędziami.
- (20) Aby nie utrudniać sztucznego zarybiania ani przenoszenia zasobów rybnych i innych organizmów morskich, należy zezwolić na prowadzenie takich działań, pod warunkiem że pozostają one w zgodzie z zachowaniem równowagi gatunków, których dotyczą.
- (21) Ponieważ w rejonie Morza Śródziemnego duże znaczenie ma amatorski połów ryb, należy dopilnować, by odbywał się on w sposób niekolidujący znacząco z rybołówstwem komercyjnym, by był zgodny z zasadami zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych oraz by odpowiadał zobowiązaniom Wspólnoty wobec regionalnych organizacji rybołówstwa.
- (22) Zważywszy na szczególny charakter wielu łowisk śródziemnomorskich, które są ograniczone do pewnych podstref geograficznych, oraz na tradycję stosowania systemu zarządzania nakładem na szczęblu subregionalnym, właściwe jest ustanowienie wspólnotowych i krajowych planów zarządzania obejmujących przede wszystkim zarządzanie nakładem i konkretne środki techniczne.
- (23) Aby zapewnić skuteczną kontrolę działań połowowych, należy przyjąć pewne szczegółowe środki uzupełniające lub środki bardziej restrykcyjne w stosunku do środków przewidzianych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽²⁾. Istnieje zwłaszcza potrzeba obniżenia obecnego progu ekwiwalentu 50 kg żywej wagi dla gatunków innych niż gatunki masowo migrujące i drobne gatunki pelagiczne poławiane w Morzu Śródziemnym, które należy odnotowywać w dzienniku połowowym.
- (24) Zważywszy, że rybołówstwo wspólnotowe odpowiada za 75 % połowów miecznika w Morzu Śródziemnym, właściwe jest ustanowienie środków zarządzania. Aby środki te były skuteczne, decyzję w sprawie środków technicznych służących ochronie niektórych gatunków masowo migrujących powinny podjąć właściwe regionalne organizacje rybołówstwa. W związku z tym Komisja powinna złożyć stosowne wnioski odpowiednio do GFCM i do Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT). Brak porozumienia w określonym terminie nie uniemożliwi UE przyjęcia środków służących wspomnianemu celowi, do czasu aż takie ostateczne wielostronne porozumienie zostanie osiągnięte.
- (25) Przepisy szczegółowe dotyczące rybołówstwa na wodach wokół Malty zostały już przyjęte rozporządzeniem Rady (WE) nr 813/2004, zgodnie z Aktem przystąpienia, w szczególności z jego art. 21 i załącznikiem III. Przepisy te należy utrzymać w mocy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 6.7.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 813/2004 (Dz.U. L 185 z 24.5.2004, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

- (26) Środki niezbędne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽¹⁾.
- (27) Zmiany załączników do niniejszego rozporządzenia również powinny być przyjęte zgodnie z decyzją 1999/468/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

ZAKRES ZASTOSOWANIA I DEFINICJE

Artykuł 1

Zakres zastosowania

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do:
- a) ochrony i eksploatacji żywych zasobów wodnych oraz zarządzania nimi, tam gdzie działania takie są prowadzone:
- (i) na wodach morskich Morza Śródziemnego na wschód od południka 5°36' W (zwanych dalej „Morzem Śródziemnym”) podlegających zwierzchnictwu lub jurysdykcji państw członkowskich;
 - (ii) przez wspólnotowe statki rybackie na Morzu Śródziemnym poza wodami określonymi w pkt (i);
 - (iii) przez obywateli państw członkowskich, bez uszczerbku dla odpowiedzialności głównej kraju bandery, na Morzu Śródziemnym poza wodami określonymi w pkt (i); oraz
- b) obrotu produktami rybołówstwa pochodzącymi z Morza Śródziemnego.
2. Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się do działań połowowych prowadzonych wyłącznie w celach badań naukowych realizowanych za zgodą i pod zwierzchnictwem zainteresowanego państwa członkowskiego lub zainteresowanych państw członkowskich.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „narzędzia ciągnięte” oznaczają wszelkie narzędzia połowowe, z wyjątkiem węd ciągniętych, ciągnięte przez silnik statku albo holowane za pomocą wciągarki statku rybackiego zakotwiczonego lub pływającego powoli, obejmujące w szczególności sieci ciągnięte i dragi;
- a) „sieci ciągnięte” oznaczają włoki, niewody pełnomorskie i niewody dobrzeżne;

(i) „włoki” oznaczają sieci, które są aktywnie ciągnięte przez główny silnik łodzi i składają się z wora o kształcie stożka lub piramidy (gardziel włoka) zamkniętego workiem; wór ten może być rozarty u wlotu za pomocą skrzydeł lub zamontowany na sztywnej ramie. Rozwarcie poziome osiągane jest przy pomocy rozpornic albo za pomocą belki lub ramy o różnych kształtach i rozmiarach. Sieci takie mogą być ciągnięte przy dnie (włoki denne) lub w toni wodnej (włoki pelagiczne);

(ii) „niewody pełnomorskie” oznaczają sieci okrążające i niewody ciągnięte, które są obsługiwane i ciągnięte za pomocą lin i wciągarek z pływającej łodzi lub zakotwiczone i nieciągnięte przez główny silnik łodzi; składają się z dwóch bocznych skrzydeł i środkowej matni w formie łyżki albo worka w końcowej części, i które można stosować od powierzchni do dna w zależności od połowanego gatunku;

(iii) „niewody dobrzeżne” oznaczają sieci okrążające i niewody ciągnięte wydawane z łodzi, a obsługiwane z brzegu;

b) „dragi” oznaczają narzędzia, które są aktywnie ciągnięte przez główny silnik łodzi (dragi ramowe) lub ciągnięte przez napędzaną silnikiem wciągarkę z zakotwiczonego statku (dragi mechaniczne) przy połowach małży, ślimaków lub gąbek i które składają się z siatkowego worka lub metalowego kosza zamocowanego na sztywnej ramie lub trzonie o różnych rozmiarach i kształtach, którego dolna część może zawierać ostrze zgarniające – zaokrąglone, zastrzone lub zębate i wyposażone lub nie w rostry i odskocznie. Niektóre dragi są wyposażone w napęd hydrauliczny (dragi hydrauliczne). Do celów niniejszego rozporządzenia za narzędzia ciągnięte nie są uważane dragi ciągnięte ręcznie lub przy pomocy wciągarki ręcznej w płytkich wodach przy użyciu lub bez użycia łodzi przy połowach małży, ślimaków lub gąbek (dragi ręczne);

2) „chroniony obszar połowowy” oznacza zdefiniowany geograficznie obszar morski, na którym wszystkie lub niektóre działania połowowe są czasowo lub na stałe zabronione albo ograniczone w celu poprawy eksploatacji i ochrony żywych zasobów wodnych lub ochrony ekosystemów morskich;

3) „sieć denna” oznacza drygawicę, sieć skrzelową denną lub łączoną sieć denną;

a) „drygawica” oznacza każdą sieć składającą się z dwóch lub więcej kawałków sieci zawieszonych równolegle na jednej nadborze, przymocowanych do dna morskiego lub których przymocowanie do dna jest możliwe w dowolny sposób;

⁽¹⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

- b) „sieć skrzelowa denna” oznacza każdą sieć składającą się z jednego kawałka siatki utrzymywaną pionowo w wodzie za pomocą pływaków i obciążników, przymocowaną do dna morskiego lub której przymocowanie do dna jest możliwe w dowolny sposób, i utrzymującą narzędzie w miejscu tuż przy dnie lub unoszącą się w kolumnie wodnej;
- c) „łączona sieć denna” oznacza każdą sieć skrzelową denną połączoną z drygawicą, która stanowi część dolną tego zestawu;
- 4) „sieci okrążające” oznaczają sieci, które łowią ryby, otaczając je zarówno z boku, jak i od dołu. Mogą być wyposażone w linę sznurowującą;
- a) „okrężnice” oznaczają każdą sieć okrążającą, której dno jest ściągnięte za pomocą liny sznurowującej na dole sieci, która to lina przechodzi przez kilka obręczy wzdłuż podbory, umożliwiając zasznurowanie i zamknięcie sieci. Okrężnice mogą być stosowane do połowów drobnych gatunków pelagicznych, dużych gatunków pelagicznych lub gatunków przydennych;
- 5) „pułapki” oznaczają narzędzia połowowe zamocowane do dna lub wykorzystywane przy dnie i pełniące funkcję pułapki do chwytania gatunków morskich. Skonstruowane są w formie kosza, dzbanka, beczki lub klatki i w większości przypadków mają sztywną lub półsztywną ramę wykonaną z różnego rodzaju materiału (drewno, wiklina, pręty metalowe, siatka druciana itp.), która może być pokryta tkaniną sieciową. Mają jeden albo dwa lejki bądź otwory wlotowe o gładkich końcach, które pozwalają danym gatunkom dostać się do komory wewnętrznej. Mogą być stosowane pojedynczo lub w grupie. Jeśli używa się ich w grupie, lina główna posiada liczne pułapki przymocowane za pomocą lin odgałęziających o różnej długości i rozstawie w zależności od poławanego gatunku;
- 6) „takle” oznaczają narzędzia połowowe, które składają się z głównej liny z licznymi hakami na linach odgałęziających (przypony) o różnej długości i rozstawie w zależności od poławanego gatunku. Mogą być stosowane pionowo lub poziomo do powierzchni morza; mogą być wystawione na dnie lub blisko dna (takla kotwiczona) albo mogą dryfować w toni wodnej lub tuż pod powierzchnią (takla powierzchniowa);
- 7) „haki” oznaczają zagięty, zaostrowany kawałek drutu stalowego zazwyczaj z zadziorem. Ostrze haka może być proste albo nawet odwrócone i zakrzywione; trzon może mieć różną długość i kształt, a jego przekrój poprzeczny może być okrągły (regularny) lub spłaszczony (kuty). Całkowita długość haka mierzona jest jako maksymalna całkowita długość trzonu od zakończenia haka – które jest miejscem przeznaczonym do zawiązywania liny i które zwykle ma kształt oczka – do końca zagięcia. Szerokość haka mierzona jest jako największa pozioma odległość od zewnętrznej części trzonu do zewnętrznej części zadziuru;
- 8) „połowy amatorskie” oznaczają działania połowowe eksploatujące żywe zasoby wodne w celach rekreacyjnych lub sportowych;
- 9) „urządzenia powodujące koncentrację ryb (FAD)” oznaczają każdy rodzaj sprzętu unoszącego się na powierzchni morza i powodującego gromadzenie się pod nim młodych lub dorosłych osobników gatunków masowo migrujących;
- 10) „krzyż św. Andrzeja” oznacza chwytak, który dzięki działaniu podobnemu do pracy nożyczek umożliwia zbieranie małży *Pinna nobilis* lub koralu czerwonego z dna morskiego;
- 11) „skupisko trawy morskiej” oznacza obszar, na którym dno morskie charakteryzuje się dominującą obecnością roślin nagonasiennych lub na którym taka roślinność istniała i zachodzi potrzeba jej odtworzenia. Trawa morska jest zbiorowym terminem oznaczającym gatunki *Posidonia oceanica*, *Cymodocea nodosa*, *Zoostera marina* i *Zoostera noltii*;
- 12) „siedlisko koralowców” oznacza obszar, na którym dno morskie charakteryzuje się dominującą obecnością szczególnej wspólnoty biologicznej zwanej koralowcami lub na którym taka wspólnota istniała i zachodzi potrzeba jej odtworzenia. Koralowce to zbiorowy termin oznaczający bardzo skomplikowaną strukturę biogeniczną powstałą przez nieustanne nakładanie się na istniejące skaliste lub utwardzone podłoże warstw wapiennych pochodzących głównie z działalności budulcowej pokrywających ją krasnorostów i organizmów zwierzęcych, takich jak gąbki (Porifera), żachwy (Ascidacea), parzydełkowce (Cnidaria: kolczniki, gorgonie, itp.), mszywioly (Bryozoa), rurówkowate (Serpulidae) i pierścienice (Annelida) oraz innych organizmów posiadających zdolność wiązania wapnia;
- 13) „mäerl” (skupisko krasnorostów) oznacza obszar, na którym dno morskie charakteryzuje się dominującą obecnością szczególnej wspólnoty biologicznej zwanej „mäerl” lub na którym taka wspólnota istniała i zachodzi potrzeba jej odtworzenia. Mäerl jest zbiorowym terminem oznaczającym strukturę biogeniczną powstałą w wyniku działalności kilku gatunków krasnorostów (*Corallinaceae*), które mają twarde wapniowe szkielety i rosną w formie podobnej do swobodnych gałązek lub grudek nieprzymocowanych do dna, tworzących skupiska w granicach pofałdowań równi mułowej lub piaskowej dna morskiego. Skupiska mäerl składają się zwykle z jednego gatunku lub kombinacji różnych gatunków krasnorostów, w szczególności *Lithothamnion coralloides* i *Phymatolithon calcareum*;
- 14) „bezpośrednie zarybianie” oznacza działalność uwalniania żyjących na swobodzie żywych zwierząt wybranych gatunków do wód, gdzie one zwykle występują, w celu wykorzystania naturalnej produkcji środowiska wodnego do zwiększenia liczby osobników, które można łowić, lub do zwiększenia naturalnego odnawiania gatunku;
- 15) „transplantacja” oznacza proces, w wyniku którego gatunek jest celowo transportowany i uwalniany przez człowieka na obszarach występowania ustalonych populacji i który zapewnia ciągłość przepływu genetycznego, tam, gdzie ma on miejsce;
- 16) „gatunek nierodzimny” oznacza gatunek, którego historycznie ustalony obszar naturalnego występowania znajduje się poza obszarem zainteresowania;
- 17) „introdukcja” oznacza proces, w wyniku którego gatunek nierodzimny jest celowo przenoszony i uwalniany przez człowieka na jakimkolwiek obszarze znajdującym się poza jego historycznie ustalonym naturalnym obszarem występowania.

ROZDZIAŁ II

GATUNKI I SIEDLISKA CHRONIONE

Artykuł 3

Gatunki chronione

1. Rozmyślne poławianie, przechowywanie na statku, przeładunek lub wyładunek gatunków morskich, o których mowa w załączniku IV do dyrektywy 92/43/EWG, jest zabronione, z wyjątkiem przypadku przyznania odstępstwa zgodnie z art. 16 dyrektywy 92/43/EWG.

2. Niezależnie od ust. 1, dopuszcza się przechowywanie na statku, przeładunek lub wyładunek złowionych przypadkowo osobników gatunków morskich, o których mowa w ust. 1, w stopniu, w jakim działanie takie jest konieczne do zapewnienia wsparcia przy odzyskiwaniu pojedynczych zwierząt, i pod warunkiem że właściwe organy krajowe zostały z wyprzedzeniem należycie o tym poinformowane.

Artykuł 4

Siedliska chronione

1. Zabrania się połowów przy użyciu włoków, drag, okrężnic, niewodów pełnomorskich, niewodów dobrzeżnych lub podobnych sieci nad skupiskami trawy morskiej, w szczególności *Posidonia oceanica*, lub innych morskich roślin nagonasiennych.

Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego, użycie okrężnic, niewodów pełnomorskich lub podobnych sieci, których łączny opad i zachowanie podczas działań połowowych oznaczają, że lina sznurująca, lina przewodnia lub liny holujące nie dotykają skupiska trawy morskiej, może być dozwolone w ramach planów zarządzania przewidzianych w art. 18 lub art. 19 niniejszego rozporządzenia.

2. Zabrania się połowów przy użyciu włoków, drag, niewodów dobrzeżnych lub podobnych sieci nad siedliskami koralu i skupiskami krasnorostów (*mäerl*).

3. Zabrania się używania drag ciągnionych i włoków na głębokościach poniżej 1 000 metrów.

4. Od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zakaz ustanowiony w ust. 1 akapit pierwszy i w ust. 2 stosuje się do wszystkich obszarów należących do terenów Natura 2000, wszystkich specjalnych obszarów ochrony oraz wszystkich obszarów szczególnie chronionych Morza Śródziemnego (SPAMI), które zostały wyznaczone w celu ochrony tych siedlisk na podstawie dyrektywy 92/43/EWG lub decyzji 1999/800/WE.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 akapit pierwszy połowy prowadzone tradycyjnie na skupiskach trawy morskiej *Posidonia* przez statki o łącznej długości mniejszej lub równej 12 m oraz mocy silnika mniejszej lub równej 85kW z użyciem dennych sieci ciągnionych mogą być dozwolone przez Komisję zgodnie z procedurą określoną w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, pod warunkiem że:

- (i) działania połowowe, których to dotyczy, podlegają zasadom ustalonym w planie zarządzania przewidzianym w art. 19 niniejszego rozporządzenia;
- (ii) działania połowowe, których to dotyczy, obejmują nie więcej niż 33 % obszaru pokrytego skupiskami trawy

morskiej gatunku *Posidonia oceanica* w granicach obszaru objętego planem zarządzania;

- (iii) działania połowowe, których to dotyczy, obejmują nie więcej niż 10 % skupisk trawy morskiej na wodach terytorialnych państwa członkowskiego, którego to dotyczy.

Działania połowowe dozwolone zgodnie z niniejszym ustępem:

- a) spełniają wymagania art. 8 ust. 1 lit. h), art. 9 ust. 3 pkt 2 i art. 23;
- b) są uregulowane prawnie w celu dopilnowania, by połowy gatunków wymienionych w załączniku III były minimalne.

Nie stosuje się jednak art. 9 ust. 3 pkt 1.

W przypadku gdy statek rybacki działający na mocy przepisów niniejszego ustępu zostaje wycofany z floty za fundusze publiczne, specjalne zezwolenie połowowe umożliwiające prowadzenie takiej działalności połowowej zostaje cofnięte i nie zostanie ponownie wydane.

Państwa członkowskie, których to dotyczy, tworzą plan monitorowania i co trzy lata od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia przedstawiają Komisji sprawozdanie na temat stanu skupisk trawy morskiej gatunku *Posidonia oceanica* objętych działaniem dennych sieci ciągnionych oraz wykaz upoważnionych statków rybackich. Pierwsze sprawozdanie zostanie przekazane Komisji przed dniem 31 lipca 2009 r.

6. Państwa członkowskie podejmują odpowiednie działania mające zapewnić gromadzenie informacji naukowych z zamiarem określania siedlisk podlegających ochronie zgodnie z niniejszym artykułem oraz sporządzania ich map.

ROZDZIAŁ III

CHRONIONE OBSZARY POŁOWOWE

Artykuł 5

Procedura informacyjna ustanawiająca chronione obszary połowowe

Państwa członkowskie dostarczają Komisji, po raz pierwszy do dnia 31 grudnia 2007 r., informacje istotne dla ustanowienia chronionych obszarów połowowych oraz dla ewentualnego zastosowania na nich środków zarządzania – zarówno na wodach znajdujących się pod ich jurysdykcją, jak i poza nimi, gdzie ochrona obszarów wylęgu, tarlisk lub ekosystemu morskiego przed szkodliwymi skutkami rybołówstwa wymaga specjalnych środków.

Artykuł 6

Wspólnotowe chronione obszary połowowe

1. Na podstawie informacji przewidzianych w art. 5 niniejszego rozporządzenia, oraz wszelkich innych informacji istotnych dla wspomnianego celu, w terminie dwóch lat od przyjęcia niniejszego rozporządzenia Rada wyznacza chronione obszary połowowe, szczególnie te znajdujące się poza morzami terytorialnymi państw członkowskich, z odniesieniem do zakazanych lub dozwolonych na takich obszarach rodzajów działalności połowowej.

2. Na podstawie nowych istotnych informacji naukowych Rada może następnie wyznaczyć inne chronione obszary połowowe lub zmienić ich granice oraz ustanowione dla nich zasady zarządzania.

3. Państwa członkowskie i Komisja podejmują odpowiednie działania mające zapewnić właściwe gromadzenie informacji naukowych z zamiarem naukowego określania obszarów podlegających ochronie zgodnie z niniejszym artykułem oraz sporządzania ich map.

Artykuł 7

Krajowe chronione obszary połowowe

1. W terminie dwóch lat od przyjęcia niniejszego rozporządzenia i na podstawie informacji dostarczonych na mocy art. 5 niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie wyznaczają kolejne chronione obszary połowowe z uwzględnieniem chronionych obszarów połowowych, które już zostały ustanowione do czasu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, w obrębie swoich wód terytorialnych, na których działalność połowowa może być zakazana lub ograniczona w celu ochrony żywych zasobów wodnych i zarządzania nimi lub utrzymania bądź poprawy stanu ochrony ekosystemów morskich. Właściwe organy zainteresowanych państw członkowskich podejmują decyzję co do narzędzi połowowych, których używanie będzie dozwolone na obszarach chronionych, jak również co do odpowiednich norm technicznych, które nie mogą być mniej restrykcyjne od prawa wspólnotowego.

2. Na podstawie nowych istotnych informacji naukowych państwa członkowskie mogą następnie wyznaczyć inne chronione obszary połowowe lub zmienić granice tych obszarów oraz zasady zarządzania nimi ustanowione na mocy ust. 1. Państwa członkowskie i Komisja podejmują odpowiednie działania mające zapewnić właściwe gromadzenie informacji naukowych z zamiarem naukowego określania obszarów podlegających ochronie zgodnie z niniejszym artykułem oraz sporządzania ich map.

3. Komisja jest informowana o środkach, o których mowa w ust. 1 i 2. Stosując przepisy ust. 1 i 2, państwa członkowskie informują Komisję o naukowych, technicznych i prawnych przyczynach leżących u podstaw konieczności wprowadzenia specjalnych środków.

4. Jeśli utworzenie proponowanego obszaru chronionego w granicach wód terytorialnych państwa członkowskiego może mieć wpływ na statki innego państwa członkowskiego, wyznaczany jest on dopiero po konsultacjach z Komisją, odpowiednim państwem członkowskim i regionalnym komitetem doradczym zgodnie z procedurą ustaloną w art. 8 ust. 3–6 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

5. Jeśli Komisja uznaje, że środki zarządzania łowiskami, o których została poinformowana zgodnie z ust. 3, nie są wystarczające do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zasobów i środowiska, może – po konsultacji z państwem członkowskim – poprosić je o zmianę tych środków lub może skierować do Rady wniosek o wyznaczenie chronionego obszaru połowowego lub o przyjęcie środków zarządzania łowiskami w odniesieniu do wód, których to dotyczy.

ROZDZIAŁ IV

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE NARZĘDZI POŁOWOWYCH

Artykuł 8

Zabronione narzędzia i praktyki połowowe

1. Zabrania się stosowania do połowu lub trzymania na statku:

- substancji toksycznych, nasennych lub żrących;
- generatorów wyładowań elektrycznych;
- środków wybuchowych;
- substancji, które mogą wybuchnąć po wymieszaniu;
- narzędzi ciągnionych do zbierania koralu czerwonego lub innego rodzaju koralu bądź organizmów koralowatych;
- młotów pneumatycznych lub innych urządzeń uderzających do zbierania, w szczególności małży, poprzez rozbijanie skał;
- „krzyża św. Andrzeja” i podobnych chwytaków do zbierania, w szczególności koralu czerwonego lub innego rodzaju koralu bądź koralowatych;
- paneli do włoków dennych z siecią o prześwicie oczka mniejszym niż 40 mm.

2. Nie zezwala się na stosowanie sieci dennych do połowu następujących gatunków: albakora (*Thunnus alalunga*), tuńczyk czerwony (*Thunnus thynnus*), miecznik (*Xiphias gladius*), brama (*Brama brama*), rekiny (*Hexanchus griseus*, *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae* i *Lamnidae*).

Na zasadzie odstępstwa, niezamierzone przyłowy nie więcej niż 3 osobników gatunków rekina, o których mowa w pierwszym akapicie powyżej, mogą być zatrzymane na statku lub wyładowane, pod warunkiem że nie należą one do gatunków chronionych na podstawie prawa wspólnotowego.

3. Zabrania się poławiania, trzymania na statku, przeładunku, wyładunku, składowania, sprzedawania i wystawiania lub oferowania do sprzedaży daktyle skalnych (*Lithophaga lithophaga*) oraz daktyle morskich (*Pholas dactylus*).

4. Zabrania się stosowania kuszy w połączeniu z podwodnym aparatem tlenowym (akwalung) lub nocą od zachodu słońca do świtu.

5. Zabrania się poławiania, trzymania na statku, przeładunku, wyładunku, składowania, sprzedawania i wystawiania lub oferowania do sprzedaży ikrzyc langusty – wszystkie gatunki (*Palinuridae* spp.) oraz ikrzyc homara (*Homarus gammarus*). Ikrzyc langusty i ikrzyc homara są wypuszczane z powrotem do morza natychmiast po przypadkowym połowie lub mogą być użyte do bezpośredniego zarybiania oraz transplantacji w ramach planów zarządzania tworzonego na mocy art. 18 lub 19 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 9

Minimalny rozmiar oczek

1. Zabrania się stosowania do połowów lub trzymania na statku sieci ciągnionych, sieci okrążających lub sieci skrzelowych, chyba że najmniejsze oczka sieci spełniają warunki opisane w ust. 3–6 niniejszego artykułu.

2. Rozmiary oczek sieci określone są poprzez procedury wyszczególnione w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 129/2003 ⁽¹⁾.

3. W przypadku sieci ciągnionych innych niż wymienione w ust. 4 minimalny rozmiar oczka wynosi:

- 1) do dnia 30 czerwca 2008 r. – 40 mm;
- 2) od dnia 1 lipca 2008 r. sieć, o której mowa w pkt 1, zostanie zastąpiona siecią o oczkach kwadratowych o wielkości 40 mm w worku oraz – na uzasadniony wniosek armatora – siecią o oczkach romboidalnych o wielkości 50 mm.

W związku z powyższym akapitem zezwala się statkom rybackim na stosowanie i trzymanie na statku tylko jednego z tych dwóch rodzajów sieci;

3) do dnia 30 czerwca 2012 r. Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat realizacji niniejszego ustępu i na tej podstawie, jak również na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie do dnia 31 grudnia 2011 r., proponuje stosowne zmiany.

4. W przypadku włoków do połowu sardynek i sardeli, jeśli gatunki te stanowią co najmniej 80 % żywej wagi połowu po sortowaniu, minimalny rozmiar oczka sieci wynosi 20 mm.

5. W przypadku sieci okrążających minimalny rozmiar oczka wynosi 14 mm.

6. a) Sieci skrzelowe denne nie mogą mieć oczka o prześwicie mniejszym niż 16 mm;

b) w przypadku sieci skrzelowych dennych do połowu morlesza krwistego, jeśli ten gatunek stanowi co najmniej 20 % żywej wagi połowu, minimalny rozmiar oczka wynosi 100 mm.

7. Państwo członkowskie może dopuścić odstępstwo w stosowaniu przepisów zawartych w ust. 3, 4 i 5 dla niewodów pełnomorskich i niewodów dobrzeżnych przewidzianych w planie zarządzania, o którym mowa w art. 19, pod warunkiem że omawiane połowy są wysoce selektywne, mają niewielki wpływ na środowisko morskie i nie podlegają przepisom art. 4 ust. 5.

8. Państwa członkowskie dostarczają uaktualnione uzasadnienia naukowe i techniczne dla takiego odstępstwa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 22 z 25.1.2003, str. 5.

Artykuł 10

Minimalny rozmiar haków

Każdy statek rybacki, który stosuje takle i który wyladuje lub ma na statku ilość morlesza krwistego (*Pagellus bogaraveo*) przekraczającą 20 % żywej wagi połowu po sortowaniu, objęty jest zakazem stosowania do połowów i trzymania na statku takli o całkowitej długości haka mniejszej niż 3,95 cm i szerokości mniejszej niż 1,65 cm.

Artykuł 11

Urządzenia dołączane i uzbrojenie włoków

1. W żadnej części sieci oczka nie powinny być przesłonięte ani w inny sposób skutecznie zmniejszone, z wyjątkiem urządzeń dopuszczonych rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3440/84 ⁽²⁾ lub wymienionych w załączniku I pkt a) do niniejszego rozporządzenia.

2. Uzbrojenie włoków spełnia wymagania techniczne określone w załączniku I pkt b) do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 12

Wymiary narzędzi połowowych

Zabrania się posiadania na statku lub wykorzystywania na morzu narzędzi połowowych, których wymiary nie są zgodne z rozmiarami określonymi w załączniku II.

Artykuł 13

Minimalne odległości i głębokości stosowania narzędzi połowowych

1. Zabrania się stosowania narzędzi połowowych ciągnionych w odległości do 3 mil morskich od brzegu lub przed izobatą 50 m, jeśli taka głębokość występuje w mniejszej odległości od brzegu.

Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego, zezwala się na stosowanie drag w odległości do 3 mil morskich niezależnie od głębokości, pod warunkiem że połów gatunków innych niż skorupiaki nie przekroczy 10 % wagi żywej połowu.

2. Zabrania się stosowania włoków w odległości do 1,5 mili morskiej od brzegu. Zabrania się stosowania drag ramowych i drag hydraulicznych w odległości do 0,3 mili morskiej od brzegu.

3. Zabrania się stosowania okrężnic w odległości do 300 metrów od brzegu lub przed izobatą 50 m, jeśli taka głębokość występuje w mniejszej odległości od brzegu.

Okrężnicy nie stosuje się na głębokościach mniejszych niż 70 % całkowitego opadu samej okrężnicy, zgodnie z pomiarami w załączniku II niniejszego rozporządzenia.

⁽²⁾ Dz.U. L 318 z 7.12.1984, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) 2122/89 (Dz.U. L 203 z 15.7.1989, str. 21).

4. Zabrania się stosowania drag do połowu gąbek przed izobatą 50 m i nie może być ono podjęte w odległości od 0,5 mili morskiej od brzegu.

5. Na wniosek państwa członkowskiego Komisja, zgodnie z procedurą określoną w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, zezwala na odstępstwo od przepisów ust. 1, 2 i 3, pod warunkiem że takie odstępstwo jest uzasadnione szczególnymi przeszkodami geograficznymi, takimi jak ograniczony rozmiar platformy brzegowej wzdłuż całej linii brzegowej państwa członkowskiego lub ograniczony zasięg obszarów, na których możliwe są połowy włokiem, jeśli połowy nie mają znaczącego wpływu na środowisko morskie i dotyczą niewielkiej liczby statków oraz pod warunkiem, że te połowy nie mogą być prowadzone przy użyciu innego narzędzia oraz podlegają planowi zarządzania, o którym mowa w art. 18 lub art. 19. Państwa członkowskie dostarczają aktualne uzasadnienia naukowe i techniczne takiego odstępstwa.

6. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2, włoki mogą być stosowane tymczasowo do dnia 31 grudnia 2007 r. w odległości mniejszej niż 1,5 mili morskiej od brzegu, pod warunkiem że głębokość przekracza 50 m.

7. Na zasadzie odstępstwa od ust. 3, okrężnice mogą być stosowane tymczasowo do dnia 31 grudnia 2007 r. w odległości mniejszej niż 300 m od brzegu lub na głębokości mniejszej niż 50 m, nie mniejszej jednak niż 30 m. Okrężnice mogą być stosowane tymczasowo do dnia 31 grudnia 2007 r. na głębokościach mniejszych niż 70 % całkowitego opadu samej okrężnicy, zgodnie z pomiarami w załączniku II niniejszego rozporządzenia.

8. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2, zarówno dragi ramowe, jak i dragi hydrauliczne mogą być stosowane tymczasowo do dnia 31 grudnia 2007 r. w odległości mniejszej niż 0,3 mili morskiej od brzegu.

9. Odstępstwo, o którym mowa w ust. 5, ma zastosowanie wyłącznie do działań połowowych już dozwolonych przez państwa członkowskie oraz do statków prowadzących udokumentowane połowy dłużej niż 5 lat i nie obejmuje żadnego przyszłego zwiększenia przewidzianego nakładu połowowego.

Wykaz upoważnionych statków rybackich oraz ich dane identyfikacyjne podaje się do wiadomości Komisji przed dniem 30 kwietnia 2007 r.; wykaz ten zawiera porównanie z danymi identyfikacyjnymi tej floty na dzień 1 stycznia 2000 r.

Ponadto te działania połowowe:

- a) spełniają wymogi art. 4, art. 8 ust. 1 lit. h), art. 9 ust. 3 pkt 2 i art. 23;
- b) nie kolidują z działaniami statków stosujących narzędzia inne niż włoki, niewody lub podobne sieci ciągnione;
- c) są uregulowane prawnie w celu dopilnowania, by połowy gatunków wymienionych w załączniku III, z wyjątkiem małży, były minimalne;
- d) nie są ukierunkowane na głowonogi.

Państwa członkowskie, których to dotyczy, tworzą plan monitorowania i co trzy lata od wejścia w życie niniejszego

rozporządzenia przedstawiają Komisji sprawozdanie. Pierwsze sprawozdanie zostanie przekazane Komisji przed dniem 31 lipca 2009 r. W świetle tych sprawozdań Komisja może podjąć działania zgodnie z art. 18 lub art. 19 ust. 9 niniejszego rozporządzenia.

10. Zezwala się na odstępstwa od ust. 1 i 2 dla połowów korzystających z odstępstwa na podstawie art. 4 ust. 5 niniejszego rozporządzenia i zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

11. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2, stosowanie włoków w odległości 0,7–1,5 mili morskiej od brzegu jest dozwolone pod następującymi warunkami:

- głębokość morza nie jest mniejsza od głębokości wyznaczonej izobatą 50 metrów,
- występują szczególne przeszkody geograficzne, takie jak ograniczony rozmiar platformy brzegowej wzdłuż całej linii brzegowej państwa członkowskiego lub ograniczony zasięg obszarów, na których możliwe są połowy włokiem,
- odstępstwo to nie wpłynie znacząco na środowisko morskie,
- spełnione są warunki zawarte w ust. 9 akapit trzeci lit. a) i b),
- nie spowoduje to zwiększenia nakładu połowowego w stosunku do już dopuszczonego przez państwo członkowskie.

Do dnia 30 września 2007 r. państwa członkowie informują Komisję o zasadach stosowania tego odstępstwa. Informacja ta powinna obejmować wykaz upoważnionych statków i dozwolonych stref, określonych za pomocą współrzędnych geograficznych zarówno na lądzie, jak i na morzu.

Państwa członkowskie, których to dotyczy, monitorują działalność połowową w danych strefach i zapewniają ocenę naukową. Wyniki tej oceny są przekazywane Komisji co trzy lata od momentu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Pierwsze sprawozdanie zostaje przekazane Komisji przed dniem 31 lipca 2009 r.

Jeśli na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie zgodnie z akapitem drugim i trzecim lub na podstawie nowych danych naukowych, Komisja stwierdzi, że warunki dotyczące odstępstwa nie są spełnione, może – po konsultacji z państwem członkowskim, którego to dotyczy – zwrócić się do niego o zmianę odstępstwa lub zaproponować Radzie stosowne środki ochrony zasobów i środowiska.

Artykuł 14

Tymczasowe odstępstwa od minimalnego rozmiaru oczek oraz minimalnej odległości od brzegu w przypadku stosowania narzędzi połowowych

1. Którekolwiek z narzędzi połowowych wymienionych w art. 9 ust. 3, 4 i 5, którego minimalny rozmiar oczek jest mniejszy, niż postanowiono w tych ustępach, i którego stosowanie jest

zgodne z prawem krajowym obowiązującym w dniu 1 stycznia 1994 r., może być stosowane do dnia 31 maja 2010 r., nawet jeśli nie spełnia wymogów zawartych w art. 13 ust. 9.

2. Którekolwiek z narzędzi połowowych wymienionych w art. 13 ust. 1, 2 i 3, które jest stosowane w odległości od brzegu mniejszej, niż postanowiono w tych ustępach, i którego stosowanie jest zgodne z prawem krajowym obowiązującym w dniu 1 stycznia 1994 r., może być stosowane do dnia 31 maja 2010 r., nawet jeżeli nie spełnia wymogów zawartych w art. 13 ust. 9.

3. Przepisy ust. 1 i 2 mają zastosowanie, chyba że Rada postanowi inaczej, stanowiąc większością kwalifikowaną wniosek Komisji i w świetle dowodów naukowych.

ROZDZIAŁ V

MINIMALNE WYMIARY ORGANIZMÓW MORSKICH

Artykuł 15

Minimalne wymiary organizmów morskich

1. Organizm morski, który ma wymiar mniejszy od minimalnego określonego w załączniku III (zwany dalej „niewymiarowym organizmem morskim”), nie może być poławiany, trzymany na statku, przeładowywany, wyładowywany, przewożony, składowany, sprzedawany, wystawiany lub oferowany do sprzedaży.

2. Wymiary organizmów morskich oznaczane są zgodnie z załącznikiem IV. Jeśli dozwolona jest więcej niż jedna metoda oznaczania wymiarów, organizmy morskie uznaje się za mające odpowiednie wymiary, jeśli przynajmniej jeden z określonych pomiarów jest równy lub większy od danego wymiaru minimalnego.

3. Ustęp 1 nie dotyczy narybku sardynki wyładowanego w celu spożycia przez ludzi, jeżeli został złowiony niewodem pełnomorskim lub niewodem dobrzeżnym i podlega zezwoleniu zgodnie z przepisami krajowymi zawartymi w planie zarządzania, o którym mowa w art. 19, pod warunkiem że takie zasoby sardynki mieszczą się w bezpiecznych granicach biologicznych.

Artykuł 16

Bezpośrednie zarybianie i transplantacja

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 15, niewymiarowe organizmy morskie mogą być poławiane, trzymane na statku, przeładowywane, wyładowywane, przewożone, składowane, sprzedawane, wystawiane lub oferowane żywe do sprzedaży do celów bezpośredniego zarybiania lub transplantacji, za zgodą i z upoważnienia państwa członkowskiego, w którym działania takie mają miejsce.

2. Państwa członkowskie dopilnowują, by połów niewymiarowych organizmów morskich do celów, o których mowa w ust. 1, prowadzony był w sposób zgodny z wszelkimi wspólnotowymi środkami zarządzania dotyczącymi danego gatunku.

3. Organizmy morskie złowione do celów podanych w ust. 1 są wypuszczane z powrotem do morza albo wykorzystywane do

ekstensywnej hodowli. Po ponownym złowieniu mogą być sprzedawane, składowane, wystawiane lub oferowane do sprzedaży, pod warunkiem że spełniają wymogi określone w art. 15.

4. Introdukcja i transplantacja gatunków nierodzimych, a także bezpośrednie zarybianie takimi gatunkami są zabronione, z wyjątkiem przypadków, gdy są one prowadzone zgodnie z art. 22 lit. b) dyrektywy Rady 92/43/EWG.

ROZDZIAŁ VI

POŁOWY NIEKOMERCYJNE

Artykuł 17

Połowy amatorskie

1. Zabrania się stosowania w połowach amatorskich sieci ciągnionych, sieci okrążających, okrężnic, drag ramowych, drag mechanicznych, sieci skrzelowych, drygawic i łączonych sieci dennych. W połowach amatorskich zabrania się stosowania takli w przypadku gatunków masowo migrujących.

2. Państwa członkowskie zapewniają prowadzenie połowów amatorskich w sposób zgodny z celami i zasadami niniejszego rozporządzenia.

3. Państwa członkowskie dopilnowują, by organizmy morskie złowione w wyniku połowów amatorskich nie były sprzedawane. Jednakże w drodze wyjątku handel gatunkami złowionymi podczas zawodów sportowych może być dozwolony, pod warunkiem że dochody ze sprzedaży przeznaczone będą na cele charytatywne.

4. Państwa członkowskie przyjmują środki mające na celu zarówno rejestrację, jak i odrębne gromadzenie danych dotyczących połowów amatorskich w odniesieniu do gatunków masowo migrujących wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) 973/2001⁽¹⁾ i występujących w Morzu Śródziemnym.

5. Państwa członkowskie regulują podwodne połowy z użyciem kusz, w szczególności w celu wypełnienia zobowiązań określonych w art. 8 ust. 4.

6. Państwa członkowskie informują Komisję o wszystkich środkach przyjętych zgodnie z niniejszym artykułem.

ROZDZIAŁ VII

PLANY ZARZĄDZANIA

Artykuł 18

Plany zarządzania na szczeblu Wspólnoty

1. Rada może przyjąć plany zarządzania dla poszczególnych łowisk na Morzu Śródziemnym, w szczególności na obszarach leżących całkowicie lub częściowo poza wodami terytorialnymi państw członkowskich. Plany te mogą obejmować w szczególności:

a) środki zarządzania nakładem połowowym;

⁽¹⁾ Dz.U. L 137 z 19.5.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 831/2004 (Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 33).

- b) szczegółowe środki techniczne, w tym – w stosownych przypadkach – czasowe odstępstwa od przepisów niniejszego rozporządzenia, jeśli takie odstępstwa są konieczne do funkcjonowania łowisk i pod warunkiem że plan zarządzania zapewni zrównoważoną eksploatację zasobów, których dotyczy;
- c) rozszerzenie obowiązkowego stosowania systemów monitorowania statków lub podobnych systemów w przypadku statków o całkowitej długości pomiędzy 10 m a 15 m;
- d) czasowe lub stałe ograniczenia w strefach dotyczące niektórych narzędzi lub statków, które podjęły się zobowiązań w ramach planu zarządzania.

Plany zarządzania przewidują wydawanie specjalnych zezwoleń połowowych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1627/94 ⁽¹⁾.

Niezależnie od art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1627/94, od statków o całkowitej długości poniżej 10 m może być wymagane posiadanie specjalnego zezwolenia połowowego.

2. Państwa członkowskie lub Regionalny Komitet Doradczy ds. Morza Śródziemnego mogą zgłaszać Komisji sugestie w sprawach dotyczących ustalania planów zarządzania. Komisja rozpatruje takie wnioski w ciągu trzech miesięcy od ich otrzymania.

3. Państwa członkowskie oraz Komisja zapewniają odpowiednie naukowe monitorowanie planów zarządzania. W szczególności niektóre środki zarządzania łowiskami eksploatującymi gatunki krótko żyjące podlegają corocznemu przeglądowi w celu uwzględnienia możliwych zmian w sile odnawiania gatunku.

Artykuł 19

Plany zarządzania dla niektórych łowisk na wodach terytorialnych

1. Do dnia 31 grudnia 2007 r. państwa członkowskie przyjmują plany zarządzania dotyczące połowu ryb prowadzonego za pomocą włoków, niewodów pełnomorskich, niewodów dobrzeżnych, sieci okrążających i drag na ich wodach terytorialnych. Do tych planów zarządzania zastosowanie ma art. 6 ust. 2, 3 i 4 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

2. Państwa członkowskie mogą następnie opracować inne plany zarządzania na podstawie nowych istotnych informacji naukowych.

3. Państwa członkowskie zapewniają odpowiednie naukowe monitorowanie planów zarządzania. W szczególności niektóre środki zarządzania połowami eksploatującymi gatunki krótko żyjące podlegają corocznemu przeglądowi w celu uwzględnienia możliwych zmian w sile odnawiania gatunku.

4. Plany zarządzania mogą obejmować środki, które wykraczają poza przepisy niniejszego rozporządzenia w celu:

- a) zwiększenia selektywności narzędzi połowowych;
- b) zmniejszenia ilości odrzutów;
- c) ograniczenia nakładu połowowego.

5. Środki, które należy uwzględnić w planach zarządzania, są proporcjonalne do założeń, celów oraz spodziewanych ram czasowych i uwzględniają:

- a) status ochrony zasobu lub zasobów;
- b) cechy biologiczne zasobu lub zasobów;
- c) cechy łowisk, na których zasoby są poławiane;
- d) ekonomiczny wpływ przyjętych środków na dane łowiska.

6. Plany zarządzania przewidują wydawanie specjalnych zezwoleń połowowych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1627/94.

Bez uszczerbku dla przepisów art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1627/94, od statków o całkowitej długości poniżej 10 m może być wymagane posiadanie specjalnego zezwolenia połowowego.

7. Komisja zostaje powiadomiona o planach zarządzania, o których mowa w ust. 1, do dnia 30 września 2007 r., tak by mogła zgłosić uwagi przed przyjęciem planu. Plany zarządzania, o których mowa w ust. 2, są zgłaszane Komisji 6 miesięcy przed przewidzianą datą ich wejścia w życie. Komisja informuje o tych planach pozostałe państwa członkowskie.

8. W przypadku gdy plan zarządzania może mieć wpływ na statki innego państwa członkowskiego, zostaje on przyjęty jedynie po konsultacji z Komisją, z danym państwem członkowskim i regionalnym komitetem doradczym zgodnie z procedurą ustaloną w art. 8 ust. 3–6 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

9. Jeśli na podstawie powiadomienia, o którym mowa w ust. 7, lub na podstawie nowych opinii naukowych Komisja uzna, że plan zarządzania przyjęty na mocy ust. 1 lub ust. 2 nie jest wystarczający do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zasobów i środowiska, może po konsultacji z państwem członkowskim zwrócić się do niego o zmianę tego planu lub skierować do Rady wniosek o przyjęcie odpowiednich środków mających na celu ochronę zasobów i środowiska.

ROZDZIAŁ VIII

ŚRODKI KONTROLNE

Artykuł 20

Gatunki objęte połowami ukierunkowanymi

1. Wartości procentowe, o których mowa w art. 9 ust. 4 i 6, art. 10 ust. 1 i art. 13 ust. 1, są obliczane jako proporcja żywej wagi wszystkich żywych organizmów wodnych na statku po sortowaniu lub przy wyładunku. Mogą być one obliczane na podstawie jednej lub kilku reprezentatywnych próbek.

2. W przypadku statków rybackich, z których pewne ilości żywych organizmów wodnych zostały przeładowane, przy obliczaniu wartości procentowych, o których mowa w ust. 1, uwzględnia się te przeładowane ilości.

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 6.7.1994, str. 7.

Artykuł 21

Przeładunek

Tylko kapitanowie statków rybackich, którzy wypełniają dziennik połowowy zgodnie z art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, mogą dokonywać przeładunku żywych organizmów morskich na inne statki lub przyjmować partie takich organizmów od innych statków.

Artykuł 22

Wyznaczone porty

1. Połowy z użyciem włoków dennych, włoków pelagicznych, okrężnic, takli powierzchniowych, drag ramowych oraz drag hydraulicznych mogą być wyładowywane i wprowadzane do obrotu po raz pierwszy tylko w portach wyznaczonych przez państwa członkowskie.

2. Do dnia 30 kwietnia 2007 r. państwa członkowskie przekazują Komisji wykaz wyznaczonych portów. Komisja informuje o tych wykazach pozostałe państwa członkowskie.

Artykuł 23

Nadzór połowów

W art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„W odniesieniu do czynności połowowych na Morzu Śródziemnym każda przechowywana na statku ilość powyżej 15 kg ekwiwalentu żywej wagi jakiegokolwiek gatunku, który wyszczególniono w wykazie przyjętym zgodnie z ust. 8, musi zostać zarejestrowana w dzienniku połowowym.

Jednakże w przypadku gatunków masowo migrujących i drobnych gatunków pelagicznych w dzienniku połowowym musi zostać zarejestrowana każda ilość powyżej 50 kg ekwiwalentu żywej wagi”.

Artykuł 24

Rejestr statków upoważnionych do połowów na obszarach porozumienia GFCM

1. Do dnia 1 czerwca 2007 r. każde państwo członkowskie przesyła Komisji, za pomocą zwyczajowego nośnika danych, wykaz statków o całkowitej długości większej niż 15 m pływających pod jego banderą i zarejestrowanych na jego terytorium, które to statki zostają upoważnione przez to państwo do połowów na obszarze GFCM w drodze zezwolenia połowowego.

2. Wykaz, o którym mowa w ust. 1, zawiera następujące informacje:

- numer statku w rejestrze floty wspólnotowej (CFR) oraz oznakowanie zewnętrzne określone w załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 26/2004 ⁽¹⁾;
- okres, na który wydano upoważnienie do połowów lub przeładunku;
- używane narzędzia połowowe.

3. Do dnia 1 lipca 2007 r. Komisja prześle wspomniany wykaz do Sekretariatu Wykonawczego GFCM, tak by statki te mogły zostać umieszczone w rejestrze statków porozumienia GFCM o

całkowitej długości większej niż 15 m upoważnionych do połowów na obszarze porozumienia GFCM (zwanym dalej „rejestrem GFCM”).

4. O jakiegokolwiek zmianie w wykazie, o którym mowa w ust. 1, należy powiadomić Komisję co najmniej 10 dni roboczych przed rozpoczęciem przez statek działalności połowowej na obszarze GFCM, tak by Komisja mogła przekazać te informacje Sekretariatowi Wykonawczemu GFCM; należy przy tym stosować tę samą procedurę.

5. Wspólnotowe statki rybackie o całkowitej długości większej niż 15 m, które nie zostały umieszczone w wykazie określonym w ust. 1, nie prowadzą połowów, nie trzymają na statku, nie przeładują ani nie wyładowują żadnego rodzaju ryb ani skorupiaków na obszarze GFCM.

6. Państwa członkowskie przyjmują niezbędne środki w celu dopilnowania, by:

- do prowadzenia działań połowowych na obszarze GFCM upoważnione były – na warunkach określonych w zezwoleniu – wyłącznie statki pływające pod ich banderą, które zostały umieszczone w wykazie określonym w ust. 1 i które posiadają na pokładzie wydane przez nie zezwolenie połowowe;
- nie wydawano zezwolenia połowowego statkom, które prowadziły nielegalne, nieuregulowane i nieraportowane połowy (połowy IUU) na obszarze GFCM lub w innym miejscu, chyba że nowi właściciele przedstawia właściwie udokumentowane dowody, że poprzedni właściciele i operatorzy nie mają już żadnego interesu prawnego ani finansowego ani korzyści z ich statków lub że nie sprawują kontroli nad ich statkami, lub że ich statki nie biorą udziału ani nie są związane z połowami IUU;
- ich prawodawstwo krajowe w możliwie największym stopniu zakazywało właścicielom i operatorom statków pływających pod ich banderą włączonych do wykazu, o którym mowa w ust. 1, uczestnictwa w działaniach połowowych na obszarze porozumienia GFCM prowadzonych przez statki nieznajdujące się w rejestrze GFCM lub związanych z takimi działaniami;
- ich krajowe prawodawstwo w możliwie największym stopniu wymagało, aby właściciele statków pływających pod ich banderą włączonych do wykazu, o którym mowa w ust. 1, byli obywatelami lub podmiotami prawnymi państwa członkowskiego tej bandery;
- ich statki spełniały wszystkie stosowne wymagania GFCM dotyczące środków ochrony i zarządzania.

7. Państwa członkowskie przyjmują niezbędne środki w celu zakazania połowu, trzymania na statku, przeładunku i wyładunku ryb oraz skorupiaków poławianych na obszarze GFCM przez statki o całkowitej długości większej niż 15 m nieznajdujące się w rejestrze GFCM.

8. Państwa członkowskie powinny bezzwłocznie przekazywać Komisji informacje o istnieniu poważnych powodów do podejrzeń, że statki o całkowitej długości większej niż 15 m, które nie znajdują się w rejestrze GFCM, prowadzą połowy lub przeładunek ryb i skorupiaków na obszarze porozumienia GFCM.

⁽¹⁾ Dz.U. L 5 z 9.1.2004, str. 25.

ROZDZIAŁ IX

**ŚRODKI W PRZYPADKU GATUNKÓW MASOWO
MIGRUJĄCYCH**

Artykuł 25

Połowy miecznika

Do dnia 31 grudnia 2007 r. Rada zdecyduje o środkach technicznych mających na celu ochronę młodych mieczników w Morzu Śródziemnym.

ROZDZIAŁ X

ŚRODKI DOTYCZĄCE WÓD WOKÓŁ MALTY

Artykuł 26

Strefa zarządzania w promieniu 25 mil wokół Malty

1. Dostęp statków wspólnotowych do wód i zasobów w strefie sięgającej 25 mil morskich od linii podstawowych wokół Wysp Maltańskich (zwana dalej „strefą zarządzania”) regulowany jest w następujący sposób:

- a) połowy w strefie zarządzania ograniczone są do statków rybackich o całkowitej długości poniżej 12 m stosujących narzędzia połowowe inne niż ciągnione;
 - b) łączny nakład połowowy tych statków wyrażony w kategoriach całkowitej zdolności połowowej nie przekracza średniego poziomu zaobserwowanego w latach 2000–2001, który odpowiada 1 950 statkom o całkowitej mocy silnika i tonażu odpowiednio 83 000 kW i 4 035 GT.
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 lit. a), trawlerzy, których całkowita długość nie przekracza 24 m, są upoważnione do prowadzenia połowów na niektórych obszarach w granicach strefy zarządzania, zgodnie z opisem w załączniku V część a) do niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem następujących warunków:
- a) całkowita zdolność połowowa trawlerów, którym wolno działać w strefie zarządzania, nie może przekraczać pułapu 4 800 kW;
 - b) zdolność połowowa każdego trawlera uprawnionego do połowów na głębokości mniejszej niż 200 m nie może przekraczać 185 kW; izobata 200 m oznaczona jest przerywaną linią, a jej punkty orientacyjne są wymienione w załączniku V część b) do niniejszego rozporządzenia;
 - c) trawlerzy połowiący w strefie zarządzania posiadają specjalne zezwolenie połowowe zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1627/94 ustanawiającego ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych i umieszczone są w wykazie dostarczonym corocznie Komisji przez zainteresowane państwa członkowskie, zawierającym ich oznakowanie zewnętrzne oraz numer statku w rejestrze floty wspólnotowej (CFR) określony w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 26/2004;
 - d) limity zdolności połowowych, o których mowa w lit. a) i b), są okresowo weryfikowane – po tym jak właściwe instytucje naukowe udzielą opinii na temat ich wpływu na ochronę zasobów.

3. Jeśli całkowita zdolność połowowa, o której mowa w ust. 2 lit. a), przekracza całkowitą zdolność połowową trawlerów o całkowitej długości równej lub mniejszej niż 24 m działających w strefie zarządzania w okresie referencyjnym 2000–2001 r. (zwana dalej „referencyjną zdolnością połowową”), Komisja rozdziela ten nadmiar dostępnej zdolności połowowej pomiędzy państwa członkowskie, zgodnie z procedurą określoną w art. 29, biorąc pod uwagę interesy państw członkowskich wnioskujących o upoważnienie.

Referencyjna zdolność połowowa odpowiada 3 600 kW.

4. Specjalne zezwolenia połowowe na nadwyżkę dostępnej zdolności połowowej, o której mowa w ust. 3, wydawane są tylko statkom umieszczonym w rejestrze floty wspólnotowej w dniu zastosowania niniejszego artykułu.

5. Jeśli całkowita zdolność połowowa trawlerów uprawnionych do połowów w strefie zarządzania zgodnie z ust. 2 lit. c) przekracza pułap określony w ust. 2 lit. a), ponieważ pułap ten został obniżony po weryfikacji, o której mowa w ust. 2 lit. d), Komisja rozdziela zdolność połowową pomiędzy państwa członkowskie według następujących zasad:

- a) zdolność połowowa w kW odpowiadająca statkom, które połowiąły w strefie w latach 2000–2001, liczy się jako pierwsza;
- b) zdolność połowowa w kW odpowiadająca statkom, które połowiąły w strefie w innym czasie, liczy się jako druga;
- c) pozostała zdolność połowowa dla innych statków rozdzielana jest między państwa członkowskie z uwzględnieniem interesów państw członkowskich wnioskujących o upoważnienie.

6. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 lit. a), statki połowiący okrężnicami lub taklami i statki połowiący koryfeny zgodnie z art. 27 są upoważnione do działania w granicach strefy zarządzania. Otrzymują one specjalne zezwolenie połowowe zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1627/94 i zostają umieszczone w wykazie dostarczonym corocznie Komisji przez wszystkie państwa członkowskie zawierającym oznakowanie zewnętrzne tych statków oraz numer statku w rejestrze floty wspólnotowej (CFR) określony w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 26/2004. Nakład połowowy jest w każdym razie kontrolowany w celu zapewnienia równowagi łowisk w tej strefie.

7. Kapitan każdego trawlera upoważnionego do poławiania w strefie zarządzania zgodnie z ust. 2, który nie jest wyposażony w system VMS, sygnalizuje każde wejście i wyjście ze strefy zarządzania swoim władzom oraz władzom państwa nadbrzeżnego.

Artykuł 27

Połowy koryfeny

1. Zabrania się połowów wszystkich gatunków koryfeny (*Coryphæna spp.*) w strefie zarządzania przy pomocy urządzeń powodujących koncentrację ryb (FAD) od dnia 1 stycznia do dnia 5 sierpnia każdego roku.

2. Liczba statków uczestniczących w połowach koryfeny w strefie zarządzania nie może przekraczać 130.

3. Władze maltańskie wyznaczają linie kursu dla FAD i przydzielają każdą linię kursu FAD wspólnotowym statkom rybackim najpóźniej do dnia 30 czerwca każdego roku. Wspólnotowe statki rybackie pływające pod banderą inną niż maltańska nie mogą połować na linii kursu FAD w granicach strefy 12 mil.

Komisja ustala, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 29, kryteria stosowane do wyznaczania i przydzielania linii kursu FAD.

4. Statkom rybackim upoważnionym do udziału w połowach koryfeny wydaje się specjalne zezwolenie połowowe zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1627/94 i statki te zostają umieszczone w wykazie dostarczonym Komisji przez zainteresowane państwo członkowskie zawierającym ich oznakowanie zewnętrzne oraz numer statku w rejestrze floty wspólnotowej (CFR) określonym w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 26/2004. Bez uszczerbku dla przepisów art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1627/94 od statków o całkowitej długości poniżej 10 m wymagane jest posiadanie specjalnego zezwolenia połowowego.

ROZDZIAŁ XI

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 28

Procedura decyzyjna

O ile niniejsze rozporządzenie nie przewiduje inaczej, Rada stanowi zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 37 Traktatu.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

Artykuł 29

Przepisy wykonawcze

Szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące art. 26 i 27 niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

Artykuł 30

Zmiany

Zmiany do załączników przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 30 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

Artykuł 31

Uchylenie

Uchyła się rozporządzenie (WE) nr 1626/94.

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia rozumiane są jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytywane zgodnie z tabelą korelacji zamieszczoną w załączniku VI.

Artykuł 29

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzydziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

J. KORKEAOJA

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Warunki techniczne urządzeń dołączanych do włóków i uzbrojenia włóków

Definicje

Do celów niniejszego załącznika:

- a) „tkanina sieciowa wielokrotna” oznacza tkaninę sieciową zbudowaną z dwóch lub kilku sznurków, które można od siebie oddzielić między węzłami, nie uszkadzając struktury sznurka;
- b) „tkanina sieciowa bezwęzłowa” oznacza tkaninę sieciową składającą się z oczek o czterech bokach mniej więcej równej długości, w której rogi oczek powstają przez przeplatanie się sznurków dwóch sąsiadujących ze sobą brzegów oczka;
- c) „tkanina sieciowa o kwadratowych oczkach” oznacza konstrukcję z tkaniny sieciowej zamontowanej w taki sposób, że w przypadku dwóch zestawów linii równoległych tworzonych przez brzegi oczek jeden zestaw jest równoległy, a drugi przebiega pod kątem prostym do osi wzdłużnej sieci;
- d) „gardziel włoka” oznacza zwężającą się część w przedniej części włoka;
- e) „przedłużacz” oznacza niezwyżającą się część składającą się z jednego lub kilku paneli pomiędzy gardzielą a workiem;
- f) „worek” oznacza najdalszą część włoka z tkaniny sieciowej o takim samym rozmiarze oczek, mającą kształt cylindryczny lub zwężający się, która w przekroju poprzecznym jest zbliżona do okręgu, odpowiednio o tym samym lub malejącym promieniu;
- g) „worek w kształcie balonu” oznacza każdy worek składający się z jednego lub kilku przylegających paneli, z tkaniny sieciowej o takim samym rozmiarze oczek, w której liczba oczek wzrasta w miarę zbliżania się do końca narzędzia, powodując rozszerzenie długości poprzecznej względem osi wzdłużnej sieci i zwiększenie obwodu worka włoka;
- h) „worek w kształcie kieszeni” oznacza każdy worek, którego pionowa wysokość zmniejsza się miarę zbliżania się do końca worka i którego przekrój poprzeczny jest zbliżony do elipsy o tej samej lub malejącej osi głównej. Koniec worka powstaje ze złożenia jednego panelu albo poprzez poziome zasznurowanie, względem osi wzdłużnej sieci, końcowego górnego i dolnego panelu;
- i) „poprzeczna lina natowa” oznacza każdą zewnętrzną lub wewnętrzną linię biegnącą poprzecznie względem osi wzdłużnej sieci, w końcowej części worka lub wzdłuż spoiny pomiędzy dwoma górnymi i dolnymi panelami lub wzdłuż złożenia pojedynczego końcowego panelu. Może być ona przedłużeniem bocznej liny natowej lub oddzielną linią;
- j) „obwód” każdego przekroju poprzecznego w tkaninie sieciowej włoka o oczkach romboidalnych oblicza się jako liczbę oczek w tym przekroju poprzecznym pomnożoną przez rozmiar napiętego oczka;
- k) „obwód” każdego przekroju poprzecznego w tkaninie sieciowej włoka o oczkach kwadratowych oblicza się jako liczbę oczek w tym przekroju poprzecznym pomnożoną przez długość boku oczka.

A) *Dozwolone urządzenia dołączane do włóków*

- 1. Bez uszczerbku dla art. 8 rozporządzenia (EWG) nr 3440/84 do zamykania otworu do opróżniania worka w kształcie kieszeni może być stosowane mechaniczne urządzenie w postaci suwaka poprzecznego względem osi wzdłużnej sieci lub suwaka biegnącego wzdłuż sieci.
- 2. Suwak poprzeczny jest przymocowany w odległości nie większej niż 1 metr od końcowych oczek worka.

B) *Wymogi dotyczące uzbrojenia włóków*

- 1. W przypadku włóków zabrania się stosowania worka w kształcie balonu. W przypadku każdego pojedynczego worka liczba oczek o równych rozmiarach na obwodzie nie może wzrastać, licząc od początku do końca włoka.
- 2. Obwód końcowej części gardzieli włoka (części zwężanej) lub przedłużacza (części niezwyżanej) nie może być mniejszy od obwodu przedniej części worka włoka. W przypadku worka, w szczególności o kwadratowych oczkach, obwód końcowej części gardzieli włoka lub przedłużacza jest od 2 do 4 razy większy niż obwód przedniej części worka sensu stricto.

3. Panele o kwadratowych oczkach mogą być wbudowane w każdą sieć ciągnioną i są one umieszczane przed każdym przedłużaczem lub w dowolnym miejscu pomiędzy przodem przedłużacza a końcem worka. Nie mogą one być przesłonięte żadnymi wewnętrznymi lub zewnętrznymi dołączonymi urządzeniami. Są zbudowane z tkaniny sieciowej bezwęzłowej lub z tkaniny sieciowej zbudowanej z nieprzesuwanych węzłów i są wbudowane w taki sposób, aby oczka pozostawały w pełni otwarte cały czas podczas połowu. Szczegółowe zasady dotyczące dalszych wymogów technicznych dla paneli z kwadratowymi oczkami zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 29 niniejszego rozporządzenia.
 4. Na podobnej zasadzie dozwolone może być – zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 29 niniejszego rozporządzenia – stosowanie urządzeń technicznych, które mają poprawić selektywność włoków, innych niż te, o których mowa w pkt b.3 powyżej.
 5. Zabrania się przewożenia na statku lub stosowania jakiegokolwiek sieci ciągnionej, której worek jest w całości lub w części zbudowany z jakiegokolwiek rodzaju tkaniny sieciowej, której oczka są inne niż kwadratowe lub romboidalne, chyba że zostanie udzielone zezwolenie zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 29 niniejszego rozporządzenia.
 6. Przepisy ust. 4–5 nie mają zastosowania do niewodu pełnomorskiego, którego rozmiar oczek worka jest mniejszy niż 10 mm.
 7. Poprzez zmianę art. 6 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3440/84 rozmiar oczek worka wzmacniającego nie może być mniejszy niż 120 mm dla włoków dennych, jeśli oczko worka jest mniejsze niż 60 mm. Przepis ten stosuje się wyłącznie do Morza Śródziemnego i pozostaje bez uszczerbku dla innych wód wspólnotowych. Jeśli rozmiar oczek worka jest równy lub większy niż 60 mm, zastosowanie ma art. 6 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3440/84.
 8. Worek w kształcie kieszeni nie może mieć więcej niż jednego otworu do opróżniania.
 9. Długość poziomej poprzecznej liny natowej nie może być mniejsza niż 20 % obwodu worka.
 10. Obwód worka wzmacniającego zdefiniowanego w art. 6 rozporządzenia nr 3440/84 nie może być mniejszy niż 1,3 obwodu worka włoka dennego.
 11. Zabrania się przewożenia na statku lub stosowania jakiegokolwiek sieci ciągnionej, której worek zbudowany jest w całości lub w części z pojedynczej tkaniny sieciowej o grubości sznurka większej niż 3,0 mm.
 12. Zabrania się przewożenia na statku lub stosowania jakiegokolwiek sieci ciągnionej, której worek zbudowany jest w całości lub w części z wielokrotnej tkaniny sieciowej.
 13. Zabrania się stosowania w jakiegokolwiek części włoka dennego tkaniny sieciowej o grubości sznurka większej niż 6 mm.
-

ZAŁĄCZNIK II

Wymogi dotyczące cech narzędzi połowowych

Definicje

Do celów niniejszego załącznika:

- 1) długość sieci definiowana jest długością liny nośnej. Długość sieci dennych i dryfujących może być również określana na podstawie wagi lub objętości masy sieci;
- 2) opad sieci definiowany jest jako suma wysokości oczek (łącznie z węzłami) mokrej sieci rozciągniętej prostopadłe do liny nośnej.

1. Dragi

Maksymalna szerokość drag wynosi 3 m, z wyjątkiem drag do połowu gąbek.

2. Sieci okrężające (okrężnice i niewody bez lin sznurujących)

Długość sieci jest ograniczona do 800 m, a jej opad do 120 m, z wyjątkiem niewodów do połowu tuńczyka.

3. Sieci denne

- 3.1. Drygawice i sieci skrzelowe denne

- 1) Maksymalny opad drygawicy nie przekracza 4 m.
 - 2) Maksymalny opad sieci skrzelowej dennej nie przekracza 10 m.
 - 3) Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż 6 000 m drygawicy, sieci skrzelowej dennej z jednego statku, uwzględniając fakt, że – począwszy od stycznia 2008 r. – w przypadku jednego rybaka takie sieci nie mogą przekraczać 4 000 metrów, do których można dodać kolejnych 1 000 metrów dla drugiego rybaka oraz kolejnych 1 000 metrów dla trzeciego rybaka. Do dnia 31 grudnia 2007 r. sieci takie nie mogą przekraczać 5 000 metrów w przypadku jednego lub dwóch rybaków oraz 6000 metrów w przypadku trzeciego rybaka.
 - 4) Średnica pojedynczego włókna lub sznurka sieci skrzelowej dennej nie przekracza 0,5 mm.
 - 5) Na zasadzie odstępstwa od ppkt 2, sieć skrzelowa denna o maksymalnej długości mniejszej niż 500 m może mieć maksymalny opad wynoszący 30 m. Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż 500 m sieci skrzelowej dennej, jeśli jej opad przekracza limit 10 m określony w ppkt 2.

- 3.2. Łączone sieci denne (drygawice + sieci skrzelowe)

- 1) Maksymalny opad łączonej sieci dennej nie przekracza 10 m.
 - 2) Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż 2 500 m sieci łączonych z jednego statku.
 - 3) Średnica pojedynczego włókna lub sznurka sieci skrzelowej nie przekracza 0,5 mm.
 - 4) Na zasadzie odstępstwa od ppkt 1, łączona sieć denna o maksymalnej długości 500 m może mieć maksymalny opad wynoszący 30 m. Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż 500 m łączonej sieci dennej, jeśli jej opad przekracza limit 10 m określony w ppkt 1.

4. Takle kotwiczne

- 1) Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż 1 000 haków na osobę na statku w ramach całkowitego limitu 5 000 haków z jednego statku.
- 2) Na zasadzie odstępstwa od ppkt 1, na każdym statku podejmującym wyprawy połowowe trwające dłużej niż 3 dni można trzymać maksymalnie 7 000 haków.

5. Pułapki do głębinowych połowów skorupiaków

Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż 250 pułapek z jednego statku.

6. Takle powierzchniowe (dryfujące)

Zabrania się trzymania na statku lub wydawania więcej niż:

- 1) 2 000 haków z jednego statku dla statków połowiących tuńczyka czerwonego (*Thunnus thynnus*), gdy gatunek ten stanowi co najmniej 70 % żywej wagi połowu po sortowaniu.
- 2) 3 500 haków z jednego statku dla statków połowiących miecznika (*Xyphias gladius*), gdy gatunek ten stanowi co najmniej 70 % żywej wagi połowu po sortowaniu.
- 3) 5 000 haków z jednego statku dla statków połowiących albakorę (*Thunnus alalunga*), gdy gatunek ten stanowi co najmniej 70 % żywej wagi połowu po sortowaniu.
- 4) Na zasadzie odstępstwa od ppkt 1, 2 i 3, na każdym statku podejmującym wyprawy połowowe trwające dłużej niż 2 dni można trzymać odpowiednią liczbę zapasowych haków.

7. Włoki

Wymogi techniczne ograniczające maksymalne wymiary nadbory, podbory lub obwodu włoków oraz maksymalną liczbę sieci w połowach wielosieciowych zostaną przyjęte do października 2007 r. zgodnie z procedurą określoną w art. 30 niniejszego rozporządzenia.

ZAŁĄCZNIK III

Minimalne wymiary organizmów morskich

Nazwa naukowa	Nazwa zwyczajowa	Wymiary minimalne
1. Ryby		
<i>Dicentrarchus labrax</i>	Labraks	25 cm
<i>Diplodus annularis</i>	Prażma	12 cm
<i>Diplodus puntazzo</i>	Dubiel	18 cm
<i>Diplodus sargus</i>	Sargus	23 cm
<i>Diplodus vulgaris</i>	Amarel	18 cm
<i>Engraulis encrasicolus</i> (*)	Sardela europejska	9 cm
<i>Epinephelus</i> spp.	Granik	45 cm
<i>Lithognathus mormyrus</i>	Morlesz pręgowany	20 cm
<i>Merluccius merluccius</i> (***)	Morszczuk	20 cm
<i>Mullus</i> spp.	Barwena	11 cm
<i>Pagellus acarne</i>	Morlesz krwisty	17 cm
<i>Pagellus bogaraveo</i>	Morlesz bogar	33 cm
<i>Pagellus erythrinus</i>	Morlesz szkarłatny	15 cm
<i>Pagrus pagrus</i>	Pagrus	18 cm
<i>Polyprion americanus</i>	Wrakoń	45 cm
<i>Sardina pilchardus</i> (**)	Sardynka europejska	11 cm
<i>Scomber</i> spp.	Makrela	18 cm
<i>Solea vulgaris</i>	Sola	20 cm
<i>Sparus aurata</i>	Dorada	20 cm
<i>Trachurus</i> spp.	Ostrobok pospolity	15 cm
2. Skorupiaki		
<i>Homarus gammarus</i>	Homar	300 mm DC 105 mm DK
<i>Nephrops norvegicus</i>	Homarzec	20 mm DK 70 mm DC
<i>Palinuridae</i>	Langusta	90 mm DK
<i>Parapenaeus longirostris</i>	Krewetka głębokowodna	20 mm DK
3. Małże		
<i>Pecten jacobaeus</i>	Przegrzebek	10 cm

Nazwa naukowa	Nazwa zwyczajowa	Wymiary minimalne
<i>Venerupis spp.</i>	Rospoka	25 mm
<i>Venus spp.</i>	Wenus	25 mm

DC – długość całkowita, DK – długość karapaksu.

(*) Sardele: państwa członkowskie mogą zamienić minimalne wymiary na 110 osobników na kilogram.

(**) Sardynki: państwa członkowskie mogą zamienić minimalne wymiary na 55 osobników na kilogram.

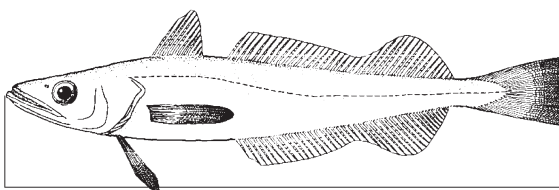
(***) Morszczuk: niemniej jednak do dnia 31 grudnia 2008 r. dozwolony będzie margines tolerancji 15 % wagi dla morszczuków o wymiarach pomiędzy 15 a 20 cm. Tej granicy przestrzegają pojedyncze statki na morzu lub w miejscu wyładunku oraz na rynkach pierwszej sprzedaży po wyładunku. Granica ta obowiązuje również podczas każdej następnej transakcji handlowej na poziomie krajowym i międzynarodowym.

ZAŁĄCZNIK IV

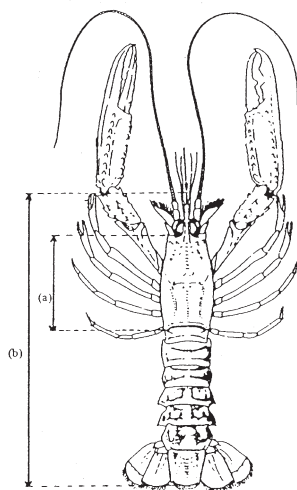
Oznaczanie wymiarów organizmu morskiego

1. Wymiary każdej ryby oznaczane są, jak pokazano na rysunku 1, od końca pyska do końca płetwy ogonowej.
2. Wymiary homarza (*Nephrops norvegicus*) oznaczane są, jak pokazano na rysunku 2:
 - jako długość karapaksu, równoległe do linii środkowej, od końca któregośkolwiek oczodołu do punktu środkowego końcowego brzegu karapaksu w części grzbietowej, lub
 - jako całkowita długość od wierzchołka rostrum do końca telsona, nie wliczając czułków.
3. Wymiary homara (*Homarus gammarus*) oznaczane są, jak pokazano na rysunku 3:
 - jako długość karapaksu, równoległe do linii środkowej, od końca któregośkolwiek oczodołu do punktu środkowego końcowego brzegu karapaksu w części grzbietowej, lub
 - jako całkowita długość od wierzchołka rostrum do końca telsona, nie wliczając czułków.
4. Wymiary langusty (Palinuridae) oznaczane są, jak pokazano na rysunku 4, jako długość karapaksu, równoległe do linii środkowej, od wierzchołka rostrum do punktu środkowego końcowego brzegu karapaksu w części grzbietowej.
5. Rozmiar każdej małży mierzy się, jak pokazano na rysunku 5, w poprzek najdłuższej części muszli.

Rysunek 1



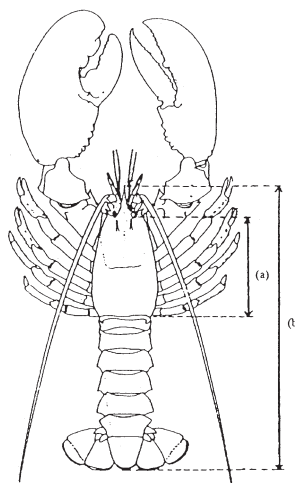
Rysunek 2



(Nephrops)

Homarzec

Rysunek 3

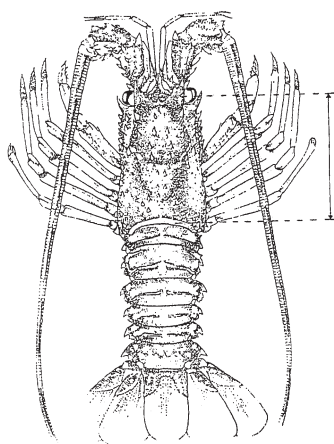


(Homarus)

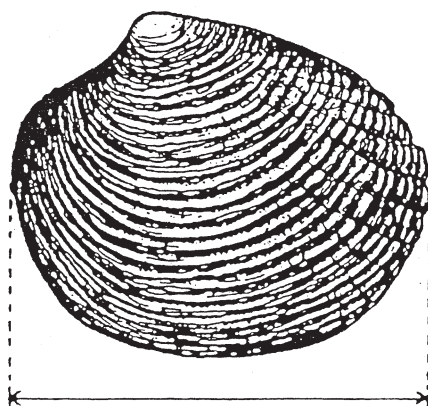
Homar

- a) długość karapaksu
- b) długość całkowita

Rysunek 4



Rysunek 5



ZAŁĄCZNIK V

Strefa zarządzania 25 mil wokół Wysp Maltańskich

- a) Obszary wokół Wysp Maltańskich, na których dozwolone są połowy włokiem: współrzędne geograficzne

Strefa A	Strefa H
A1 – 36,0172°N, 4,1442°E	H1 – 35,6739°N, 14,6742°E
A2 – 36,0289°N, 14,1792°E	H2 – 35,4656°N, 14,8459°E
A3 – 35,9822°N, 14,2742°E	H3 – 35,4272°N, 14,7609°E
A4 – 35,8489°N, 14,3242°E	H4 – 35,5106°N, 14,6325°E
A5 – 35,8106°N, 14,2542°E	H5 – 35,6406°N, 14,6025°E
A6 – 35,9706°N, 14,2459°E	
Strefa B	Strefa I
B1 – 35,7906°N, 14,4409°E	I1 – 36,1489°N, 14,3909°E
B2 – 35,8039°N, 14,4909°E	I2 – 36,2523°N, 14,5092°E
B3 – 35,7939°N, 14,4959°E	I3 – 36,2373°N, 14,5259°E
B4 – 35,7522°N, 14,4242°E	I4 – 36,1372°N, 14,4225°E
B5 – 35,7606°N, 14,4159°E	
B6 – 35,7706°N, 14,4325°E	
Strefa C	Strefa J
C1 – 35,8406°N, 14,6192°E	J1 – 36,2189°N, 13,9108°E
C2 – 35,8556°N, 14,6692°E	J2 – 36,2689°N, 14,0708°E
C3 – 35,8322°N, 14,6542°E	J3 – 36,2472°N, 14,0708°E
C4 – 35,8022°N, 14,5775°E	J4 – 36,1972°N, 13,9225°E
Strefa D	Strefa K
D1 – 36,0422°N, 14,3459°E	K1 – 35,9739°N, 14,0242°E
D2 – 36,0289°N, 14,4625°E	K2 – 36,0022°N, 14,0408°E
D3 – 35,9989°N, 14,4559°E	K3 – 36,0656°N, 13,9692°E
D4 – 36,0289°N, 14,3409°E	K4 – 36,1356°N, 13,8575°E
	K5 – 36,0456°N, 13,9242°E
Strefa E	Strefa L
E1 – 35,9789°N, 14,7159°E	L1 – 35,9856°N, 14,1075°E
E2 – 36,0072°N, 14,8159°E	L2 – 35,9956°N, 14,1158°E
E3 – 35,9389°N, 14,7575°E	L3 – 35,9572°N, 14,0325°E
E4 – 35,8939°N, 14,6075°E	L4 – 35,9622°N, 13,9408°E
E5 – 35,9056°N, 14,5992°E	
Strefa F	Strefa M
F1 – 36,1423°N, 14,6725°E	M1 – 36,4856°N, 14,3292°E
F2 – 36,1439°N, 14,7892°E	M2 – 36,4639°N, 14,4342°E
F3 – 36,0139°N, 14,7892°E	M3 – 36,3606°N, 14,4875°E
F4 – 36,0039°N, 14,6142°E	M4 – 36,3423°N, 14,4242°E
	M5 – 36,4156°N, 14,4208°E
Strefa G	Strefa N
G1 – 36,0706°N, 14,9375°E	N1 – 36,1155°N, 14,1217°E
G2 – 35,9372°N, 15,0000°E	N2 – 36,1079°N, 14,0779°E
G3 – 35,7956°N, 14,9825°E	N3 – 36,0717°N, 14,0264°E
G4 – 35,7156°N, 14,8792°E	N4 – 36,0458°N, 14,0376°E
G5 – 35,8489°N, 14,6825°E	N5 – 36,0516°N, 14,0896°E
	N6 – 36,0989°N, 14,1355°E

b) Współrzędne geograficzne niektórych punktów wzdłuż izobaty 200 m w granicach 25 mil strefy zarządzania

ID	Szerokość	Długość
1	36,3673°N	14,5540°E
2	36,3159°N	14,5567°E
3	36,2735°N	14,5379°E
4	36,2357°N	14,4785°E
5	36,1699°N	14,4316°E
6	36,1307°N	14,3534°E
7	36,1117°N	14,2127°E
8	36,1003°N	14,1658°E
9	36,0859°N	14,152°E
10	36,0547°N	14,143°E
11	35,9921°N	14,1584°E
12	35,9744°N	14,1815°E
13	35,9608°N	14,2235°E
14	35,9296°N	14,2164°E
15	35,8983°N	14,2328°E
16	35,867°N	14,4929°E
17	35,8358°N	14,2845°E
18	35,8191°N	14,2753°E
19	35,7863°N	14,3534°E
20	35,7542°N	14,4316°E
21	35,7355°N	14,4473°E
22	35,7225°N	14,5098°E
23	35,6951°N	14,5365°E
24	35,6325°N	14,536°E
25	35,57°N	14,5221°E
26	35,5348°N	14,588°E
27	35,5037°N	14,6192°E
28	35,5128°N	14,6349°E
29	35,57°N	14,6717°E
30	35,5975°N	14,647°E
31	35,5903°N	14,6036°E
32	35,6034°N	14,574°E
33	35,6532°N	14,5535°E
34	35,6726°N	14,5723°E
35	35,6668°N	14,5937°E
36	35,6618°N	14,6424°E

ID	Szerokość	Długość
37	35,653°N	14,6661°E
38	35,57°N	14,6853°E
39	35,5294°N	14,713°E
40	35,5071°N	14,7443°E
41	35,4878°N	14,7834°E
42	35,4929°N	14,8247°E
43	35,4762°N	14,8246°E
44	36,2077°N	13,947°E
45	36,1954°N	13,96°E
46	36,1773°N	13,947°E
47	36,1848°N	13,9313°E
48	36,1954°N	13,925°E
49	35,4592°N	14,1815°E
50	35,4762°N	14,1895°E
51	35,4755°N	14,2127°E
52	35,4605°N	14,2199°E
53	35,4453°N	14,1971°E

ZAŁĄCZNIK VI

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 1626/94	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 1 ust. 1
Artykuł 1 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 7, 17 i 19
Artykuł 1 ust. 2 akapit drugi	Artykuł 3
Artykuł 2 ust. 1 i 2	Artykuł 8
Artykuł 2 ust. 3	Artykuł 13 ust. 5, art. 17 i 19
Artykuł 3 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 13 ust. 1 akapit pierwszy i art. 13 ust. 5
Artykuł 3 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 13 ust. 5, art. 14 ust. 2 i 3, art. 19
Artykuł 3 ust. 1 akapit trzeci (1a)	Artykuł 4, art. 13 ust. 9, art. 13 ust. 10, art. 19
Artykuł 3 ust. 2	Artykuł 13 ust. 1 akapit drugi, art. 13 ust. 8 i art. 19
Artykuł 3 ust. 3	Artykuł 4, art. 13 ust. 10 i art. 19
Artykuł 3 ust. 4	Artykuł 13 ust. 3 i 7 oraz art. 19
Artykuł 4	Artykuł 7
Artykuł 5	Artykuł 12 i załącznik II
Artykuł 6 ust. 1 akapit pierwszy i art. 6 ust. 2	Artykuł 9 ust. 1 i 2
Artykuł 6 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 9 ust. 7, art. 14 ust. 1 i 3
Artykuł 6 ust. 3	Załącznik II Definicje
Artykuł 7	Artykuł 22
Artykuł 8 ust. 1 i 3	Artykuł 15, załączniki III i IV
Artykuł 8a	Artykuł 26
Artykuł 8b	Artykuł 27
Artykuł 9	Artykuł 1 ust. 2
Artykuł 10a	Artykuł 29
Artykuł 11	Artykuł 32
Załącznik I	Artykuł 3 i 4
Załącznik II	Artykuł 11, załączniki I i II
Załącznik III	Artykuł 9 ust. 3, 4 i 5
Załącznik IV	Załącznik III
Załącznik V b)	Załącznik V

Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1968/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (2007–2010)

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 409 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Rozporządzenie (WE) nr 1968/2006 otrzymuje brzmienie:

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1968/2006

z dnia 21 grudnia 2006 r.

w sprawie wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (2007–2010)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

1999 r. ustanawiającym przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych ⁽²⁾.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 308,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii (zwany dalej „funduszem”) został ustanowiony w 1986 r. na mocy Umowy z dnia 18 września 1986 r. zawartej pomiędzy rządem Irlandii oraz rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w sprawie Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (zwanego dalej „umową”) w celu wspierania rozwoju gospodarczego i społecznego oraz zachęcania do kontaktów, dialogu i pojednania między nacjonalistami a unionistami w całej Irlandii, z myślą o realizacji jednego z celów określonych w umowie angielsko-irlandzkiej z dnia 15 listopada 1985 r.

(2) Uznając, że cele funduszu odzwierciedlają jej własne cele, Wspólnota wnosi wkłady finansowe do funduszu od 1989 roku. W latach 2005–2006 przeznaczono z budżetu Wspólnoty po 15 mln EUR na rok 2005 i 2006, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 177/2005 z dnia 24 stycznia 2005 r. dotyczącym wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii ⁽¹⁾. Rozporządzenie to wygasa z dniem 31 grudnia 2006 r.

(3) Oceny przeprowadzone zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 177/2005 potwierdziły potrzebę dalszego wspierania działań funduszu, przy jednoczesnym dalszym wzmacnianiu synergii celów i koordynacji z interwencjami funduszy strukturalnych, w szczególności ze Specjalnym programem na rzecz pokoju i pojednania w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii (zwanym dalej „programem PEACE”) ustanowionym zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca

(4) Proces pokojowy w Irlandii Północnej wymaga dalszego wspierania funduszu ze strony Wspólnoty po dniu 31 grudnia 2006 r. W uznaniu szczególnych działań w zakresie procesu pokojowego na program PEACE przydzielono dodatkowe wsparcie z funduszy strukturalnych na okres 2007–2013, zgodnie z pkt 22 załącznika II do rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999.

(5) Na posiedzeniu w Brukseli w dniach 15. i 16. grudnia 2005 r. Rada Europejska wezwała Komisję do podjęcia niezbędnych kroków mających na celu zapewnienie ciągłego wsparcia Wspólnoty dla funduszu, w momencie jego wejścia w kluczową, końcową fazę działalności, do roku 2010.

(6) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest wspieranie pokoju i pojednania poprzez szerszy zakres działań niż działania objęte funduszami strukturalnymi, wykraczających poza zakres polityki Wspólnoty dotyczącej spójności gospodarczej i społecznej.

(7) Wkład Wspólnoty do funduszu powinien przyjąć formę wkładów finansowych na lata 2007, 2008, 2009 i 2010, kończąc się więc jednocześnie z działalnością funduszu.

(8) Korzystając z wkładu Wspólnoty, fundusz powinien traktować priorytetowo projekty o charakterze transgranicznym lub projekty obejmujące różne społeczności, tak aby uzupełniać działania finansowane ze środków programu PEACE w latach 2007–2010.

⁽¹⁾ Dz.U. L 30 z 3.2.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 173/2005 (Dz.U. L 29 z 2.2.2005, str. 3) oraz uchylone i zastąpione od dnia 1 stycznia 2007 r. rozporządzeniem (WE) nr 1083/2006 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, str. 25).

- (9) Zgodnie z umową wszyscy wnoszący wkład finansowy do funduszu uczestniczą jako obserwatorzy w posiedzeniach rady Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii.
- (10) Istotne jest zapewnienie właściwej koordynacji pomiędzy działaniami funduszu a działaniami finansowanymi w ramach funduszy strukturalnych określonych w art. 159 Traktatu, w szczególności programem PEACE.
- (11) Pomoc funduszu powinna być uważana za skuteczną jedynie o tyle, o ile doprowadza do trwałej poprawy sytuacji gospodarczej i społecznej i nie jest wykorzystywana w celu zastąpienia innych wydatków publicznych lub prywatnych.
- (12) Do dnia 1 lipca 2008 r. powinna zostać przeprowadzona ocena przepisów dotyczących zamknięcia funduszu.
- (13) W niniejszym rozporządzeniu zostaje określona finansowa kwota odniesienia, w rozumieniu punktu 38 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁽¹⁾, na cały okres trwania programu, przy czym nie wpływa to na uprawnienia władzy budżetowej określone w Traktacie.
- (14) Wysokość wkładu Wspólnoty do funduszu powinna w latach 2007, 2008, 2009 i 2010 wynieść 15 mln EUR rocznie, w wartościach bieżących.
- (15) Strategia funduszu realizowana w ostatniej fazie jego działalności (lata 2006–2010) zatytułowana „Współdzielenie przestrzeni” koncentruje się na czterech głównych obszarach: tworzeniu podstaw pojednania w najbardziej zmarginalizowanych społecznościach, tworzeniu możliwości kontaktu pomiędzy podzielonymi społecznościami, dążeniu do bardziej zintegrowanego społeczeństwa oraz pozostawieniu spuścizny. W związku z powyższym nadrzędnym celem funduszu i niniejszego rozporządzenia jest wspieranie pojednania pomiędzy wspólnotami.
- (16) Wsparcie Wspólnoty przyczyni się do wzmocnienia solidarności pomiędzy państwami członkowskimi i pomiędzy ich obywatelami.
- (17) Przyjęcie niniejszego rozporządzenia uważa się za niezbędne do osiągnięcia celów Wspólnoty związanych z funkcjonowaniem wspólnego rynku. Ponieważ Traktat nie określa szczegółowo niezbędnych uprawnień, niniejsze rozporządzenie należy przyjąć na podstawie art. 308 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Finansowa kwota odniesienia do celów realizacji Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (zwanego dalej „funduszem”) na okres 2007–2010 wynosi 60 mln EUR.

⁽¹⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

Roczne przydziały środków finansowych są zatwierdzane przez władzę budżetową w granicach określonych w ramach finansowych.

Artykuł 2

Wkład jest wykorzystywany przez fundusz zgodnie z Umową z dnia 18 września 1986 r. między rządem Irlandii a rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w sprawie Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (zwaną dalej „umową”).

Przydzielając środki fundusz nadaje priorytet projektom o charakterze transgranicznym lub projektom obejmującym różne społeczności, tak aby uzupełniać działania finansowane z funduszy strukturalnych, a zwłaszcza działania prowadzone w ramach programu PEACE realizowanego w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii.

Wkład jest wykorzystywany w taki sposób, aby doprowadzić do trwałej poprawy sytuacji gospodarczej i społecznej na obszarach będących przedmiotem zainteresowania. Nie jest on wykorzystywany w celu zastąpienia innych wydatków publicznych i prywatnych.

Artykuł 3

Komisja, występująca jako obserwator na posiedzeniach rady funduszu (zwaną dalej „radą”), reprezentuje Wspólnotę.

Przedstawiciele funduszu, w odpowiednich przypadkach, uczestniczą jako obserwatorzy w posiedzeniach komitetu monitorującego program PEACE oraz innych interwencji funduszy strukturalnych.

Artykuł 4

Komisja, we współpracy z radą funduszu, określa odpowiednie procedury w zakresie wzmocnienia koordynacji na wszystkich poziomach pomiędzy funduszem a organami zarządzającymi i jednostkami wykonawczymi ustanowionymi w ramach odpowiednich interwencji funduszy strukturalnych, w szczególności w ramach programu PEACE.

Artykuł 5

Komisja, we współpracy z radą funduszu, określa odpowiednie procedury w zakresie zapewnienia widoczności i informowania w celu upowszechniania wiedzy o wkładzie Wspólnoty w projekty finansowane w ramach funduszu.

Artykuł 6

W terminie do dnia 30 czerwca 2008 r. fundusz przedkłada Komisji swoją strategię zamknięcia działalności, zawierającą:

- plan działania wraz z planowanymi płatnościami i przewidywanym terminem zakończenia działalności;
- procedurę umorzenia;

- c) zasady postępowania z wszelkimi pozostałymi kwotami oraz otrzymanymi odsetkami w momencie zamknięcia funduszu.

Kolejne wpłaty na rzecz funduszu są uwarunkowane przyjęciem przez Komisję strategii zamknięcia. Jeżeli strategia zamknięcia nie zostanie przedłożona do dnia 30 czerwca 2008 r., wpłaty na rzecz funduszu zostaną wstrzymane do momentu otrzymania strategii.

Artykuł 7

1. Wkładami zarządza Komisja.

Z zastrzeżeniem ust. 2, roczne wkłady są wypłacane w ratach w następujący sposób:

- a) pierwsza wypłata zaliczkowa w wysokości 40 % dokonywana jest po otrzymaniu przez Komisję zobowiązania podpisanego przez przewodniczącego rady funduszu, stwierdzającego, że fundusz spełni warunki wymagane dla przyznania wkładu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem;
- b) druga wypłata zaliczkowa w wysokości 40 % dokonywana jest sześć miesięcy później;
- c) ostatnia wypłata w wysokości 20 % dokonywana jest po otrzymaniu i zatwierdzeniu przez Komisję rocznego sprawozdania z działalności funduszu oraz zweryfikowanych sprawozdań finansowych za dany rok.

2. Przed wypłaceniem raty Komisja przeprowadza ocenę potrzeb finansowych funduszu na podstawie salda gotówkowego funduszu w terminach określonych dla poszczególnych płatności. Jeżeli w wyniku tej oceny okaże się, że potrzeby finansowe funduszu nie uzasadniają wypłaty jednej z tych rat, dana wypłata zostaje zawieszona. Komisja dokonuje ponownej oceny tej decyzji na podstawie nowych informacji dostarczonych przez fundusz i dokonuje dalszych wypłat rat, kiedy tylko uzna, że jest to uzasadnione.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

Artykuł 8

Wkład z Funduszu może zostać przydzielony na działanie, które otrzymuje lub ma otrzymać pomoc finansową w ramach interwencji funduszy strukturalnych jedynie wówczas, gdy wartość tej pomocy finansowej po dodaniu 40 % wartości wkładu ze środków funduszu nie przekracza 75 % całkowitych kwalifikujących się kosztów działania.

Artykuł 9

Sprawozdanie końcowe powinno zostać przedłożone Komisji we wcześniejszym z poniższych terminów: na sześć miesięcy przed terminem zakończenia działalności przewidzianym w strategii zamknięcia określonej w art. 6 ust. 1 lit. a) lub sześć miesięcy po dokonaniu przez Wspólnotę ostatniej wypłaty; sprawozdanie to powinno zawierać wszelkie niezbędne informacje, które umożliwią Komisji ocenę realizacji wsparcia i osiągnięcia celów.

Artykuł 10

Wkład za ostatni rok zostaje wypłacony w oparciu o ocenę potrzeb finansowych, o której mowa w art. 7 ust. 2, oraz pod warunkiem że wyniki funduszu są zgodne ze strategią zamknięcia określoną w art. 6.

Artykuł 11

Ostatecznym terminem kwalifikowalności wydatków jest 31 grudnia 2013 r.

Artykuł 12

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie traci moc z dniem 31 grudnia 2010 r.

W imieniu Rady

J. KORKEAOJA

Przewodniczący

Sprostowanie do decyzji nr 1/2006 (2006/1001/WE) Rady Stowarzyszenia UE-Bułgaria z dnia 31 maja 2006 r. dotyczącej poprawy zasad handlu przetworzonymi produktami rolnymi, określonych w Protokole 3 Układu Europejskiego

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 409 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Decyzja nr 1/2006 otrzymuje brzmienie:

DECYZJA NR 1/2006 RADY STOWARZYSZENIA UE-BUŁGARIA

z dnia 31 maja 2006 r.

dotycząca poprawy zasad handlu przetworzonymi produktami rolnymi, określonych w Protokole 3 do Układu Europejskiego

(2006/1001/WE)

RADA STOWARZYSZENIA,

uwzględniając Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony ⁽¹⁾, w szczególności art. 1 ust. 2 Protokołu 3 do niego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Protokół 3, zastąpiony Protokołem dostosowującym aspekty handlowe Układu Europejskiego ⁽²⁾, określa zasady handlu przetworzonymi produktami rolnymi między Wspólnotą i Bułgarią. Protokół 3 został ostatnio zmieniony decyzją nr 2/2002 Rady Stowarzyszenia WE-Bułgaria ⁽³⁾.
- (2) Ostatnio wynegocjowano ułatwienia w handlu mające na celu ułatwienie konwergencji ekonomicznej w ramach przygotowań do przystąpienia oraz określenie koncesji w formie pełnej liberalizacji handlu niektórymi przetworzonymi produktami rolnymi, a w przypadku innych towarów w formie obniżonych stawek celnych lub kontyngentów taryfowych.
- (3) Na mocy art. 1 ust. 2 Protokołu 3 Rada Stowarzyszenia decyduje o wszelkich zmianach stawek celnych określonych w załącznikach I i II do Protokołu oraz o zwiększeniu lub zniesieniu kontyngentów taryfowych. Obowiązujące stawki celne mogą być obniżane w odpowiedzi na obniżki wynikające z wzajemnych koncesji dotyczących przetworzonych produktów rolnych.
- (4) W przypadku przywozu niektórych towarów nie powinny być stosowane opłaty celne. W przypadku niektórych innych towarów należy otworzyć kontyngenty taryfowe; kontyngenty te należy zmniejszyć o ilości towarów objętych kontyngentami taryfowymi od dnia 1 października 2004 r. zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1676/2004 z dnia 24 września 2004 r. w sprawie przyjęcia środków autonomicznych i przejściowych dotyczących przywozu niektórych przetworzonych produktów rolnych pochodzących z Bułgarii oraz wywozu niektórych przetworzonych produktów rolnych do Bułgarii ⁽⁴⁾ oraz

zgodnie z zarządzeniem Rady Ministrów Bułgarii nr 262 z dnia 27 września 2004 r., ostatnio zmienionym zarządzeniem nr 293 z dnia 2 listopada 2004 r.

- (5) W odniesieniu do przetworzonych produktów rolnych nie powinny być przyznawane refundacje wywozowe na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych dla niektórych produktów rolnych wywożonych w postaci towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu oraz kryteriów dla ustalania wysokości kwot takich refundacji ⁽⁵⁾.
- (6) W odniesieniu do wywożonych do Wspólnoty przetworzonych produktów rolnych pochodzących z Bułgarii nie powinny być przyznawane refundacje wywozowe,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Od dnia 1 października 2004 r. stawki celne określone w załączniku I mają zastosowanie do przywozu do Wspólnoty towarów pochodzących z Bułgarii, wymienionych w tym załączniku.

Od dnia 1 października 2004 r. stawki celne określone w załączniku II mają zastosowanie do wywozu do Bułgarii towarów pochodzących ze Wspólnoty, wymienionych w tym załączniku.

Artykuł 2

Przetworzone produkty rolne niewymienione w załączniku I do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, pochodzące ze Wspólnoty i wywożone do Bułgarii, nie kwalifikują się do refundacji wywozowych przyznawanych na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1043/2005.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24.

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.1994, str. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 112 z 29.4.1999, str. 3.

⁽³⁾ Dz.U. L 18 z 23.1.2003, str. 23.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 301 z 28.9.2004, str. 1.

Przetworzone produkty rolne niewymienione w załączniku I do Traktatu, pochodzące z Bułgarii i wywożone do Wspólnoty, nie kwalifikują się do refundacji wywozowych w Bułgarii.

W przypadku gdy w wyniku zniesienia refundacji wywozowych niezbędne jest określenie wymogów technicznych, decyduje o nich, stosownie do przypadku, Komisja lub bułgarski organ prawodawczy.

Artykuł 3

Kontyngenty taryfowe, o których mowa w załącznikach III i IV, są otwarte od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2004 r. i od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia w kolejnych latach, na warunkach w nich określonych.

Ilości na rok 2004 zostają proporcjonalnie zmniejszone – odpowiednio do okresu – do jednej czwartej, z wyjątkiem kontyngentów taryfowych o numerach porządkowych 09.5463, 09.5487 i 09.5479.

Ilości objęte kontyngentami taryfowymi otwartymi na mocy rozporządzenia (WE) nr 1676/2004 i wprowadzane do swobodnego obrotu od dnia 1 października 2004 r. zalicza się w całości na poczet ilości przewidzianych w kontyngentach taryfowych określonych w załączniku III.

Ilości objęte kontyngentami taryfowymi o numerach porządkowych 09.5463, 09.5487 i 09.5479, otwartymi na mocy

rozporządzenia Komisji (WE) nr 1446/2002 z dnia 8 sierpnia 2002 r. w sprawie zawieszenia i otwarcia kontyngentów taryfowych stosowanych przy przywozie do Wspólnoty niektórych produktów rolnych przetworzonych pochodzących z Bułgarii i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1477/2000 ⁽¹⁾, i wprowadzone do swobodnego obrotu od dnia 1 stycznia do dnia 30 września 2004 r. zalicza się w całości na poczet ilości przewidzianych w odpowiednich kontyngentach taryfowych określonych w załączniku III.

Ilości objęte kontyngentami taryfowymi w Bułgarii i wprowadzane do swobodnego obrotu od dnia 1 października 2004 r. zalicza się w całości na poczet ilości przewidzianych w kontyngentach taryfowych określonych w załączniku IV.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli, dnia 31 maja 2006 r.

W imieniu Rady Stowarzyszenia

I. KALFIN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 213 z 9.8.2002, str. 3.

ZAŁĄCZNIK I

Stawki celne stosowane w przywozie do Wspólnoty towarów pochodzących z Bułgarii

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana kwaśna, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego lub aromatycznego, lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:				
0403 10	– Jogurt:				
	– – Aromatyzowany lub zawierający dodatek owoców, orzechów lub kakao:				
	– – – W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu mlecznego:				
0403 10 51	– – – – Nieprzekraczającej 1,5 % masy	0 % + 64,1 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 10 53	– – – – Przekraczającej 1,5 % masy, ale nieprzekraczającej 27 % masy	0 % + 87,9 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 10 59	– – – – Przekraczającej 27 % masy	0 % + 113,9 EUR/ 100 kg	0	0	0
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego :				
0403 10 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy	0 % + 8,3 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 10 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy	0 % + 11,4 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 10 99	– – – – Przekraczającej 6 % masy	0 % + 17,9 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 90	– Pozostałe:				
	– – Aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:				
	– – – W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu mlecznego:				
0403 90 71	– – – – Nieprzekraczającej 1,5 % masy	0 % + 64,1 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 90 73	– – – – Przekraczającej 1,5 % masy, ale nieprzekraczającej 27 % masy	0 % + 87,9 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 90 79	– – – – Przekraczającej 27 % masy	0 % + 113,9 EUR/ 100 kg	0	0	0
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego:				
0403 90 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy	0 % + 8,3 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 90 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy	0 % + 11,4 EUR/ 100 kg	0	0	0
0403 90 99	– – – – Przekraczającej 6 % masy	0 % + 17,9 EUR/ 100 kg	0	0	0
0405	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania:				
0405 20	– Produkty mleczarskie do smarowania:				
0405 20 10	– – O zawartości tłuszczu 39 % masy i większej, ale mniejszej niż 60 % masy	0	0	0	0
0509 00	Gąbki naturalne pochodzenia zwierzęcego:				
0509 00 90	– Pozostałe	0	0	0	0
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:				
0710 40 00	– Kukurydza cukrowa	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
0711	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia:				
0711 90	– Pozostałe warzywa; mieszanki warzyw:				
	– – Warzywa:				
0711 90 30	– – – Kukurydza cukrowa	0	0	0	0
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i pozostałe śluz i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:				
	– Soki i ekstrakty roślinne:				
1302 13 00	– – Z chmielu	0	0	0	0
1302 20	– Substancje pektynowe, pektyniany i pektany:				
1302 20 10	– – Suche	0	0	0	0
1302 20 90	– – Pozostałe	0	0	0	0
1505	Tłuszcz z wełny oraz substancje tłuszczowe otrzymane z niego (włącznie z lanoliną):				
1505 00 10	– Tłuszcz z wełny, surowy	0	0	0	0
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub wyroby z tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów, lub olejów z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje objęte pozycją 1516:				
1517 10	– Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej:				
1517 10 10	– – Zawierająca więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów z mleka	0 % + 19,1 EUR/ 100 kg	0 % + 12,7 EUR/ 100 kg	0 % + 6,3 EUR/100 kg	0
1517 90	– Pozostałe:				
1517 90 10	– – Zawierające więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka	0 % + 19,1 EUR/ 100 kg	0	0	0
	– – Pozostałe:				
1517 90 93	– – – Jadalne mieszaniny lub preparaty, w rodzaju stosowanych jako preparaty zapobiegające przyleganiu do formy	1,9	0	0	0
1518 00	Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516; niejadalne mieszaniny lub przetwory z tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów z niniejszego działu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
1518 00 10	– Linoksyn	0	0	0	0
1518 00 91	– – Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516	0	0	0	0
	– – Pozostałe:				
1518 00 95	– – – Niejadalne mieszaniny lub przetwory z tłuszczów i olejów zwierzęcych, lub z olejów zwierzęcych i olejów roślinnych, i ich frakcje	0	0	0	0
1518 00 99	– – – Pozostałe	0	0	0	0
1521	Woski roślinne (inne niż triglicerydy), wosk pszczeły, pozostałe woski owadzie i spermacet, nawet rafinowane lub barwione:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
1521 90	– Pozostałe:				
1521 90 99	– – – Pozostałe	0	0	0	0
1522 00	Degras; pozostałości powstałe przy obróbce substancji tłuszczowych oraz wosków zwierzęcych lub roślinnych:				
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel:				
1702 50 00	– Fruktaza chemicznie czysta	0	0	0	0
1702 90	– Pozostałe, włącznie z cukrem inwertowanym i innymi cukrami oraz mieszankami syropów cukrowych, zawierającymi w stanie suchym 50 % masy fruktozy:				
1702 90 10	– – Maltoza chemicznie czysta	0	0	0	0
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao:				
1704 10	– Guma do żucia, nawet pokryta cukrem:				
	– – Zawierająca mniej niż 60 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza):				
1704 10 11	– – – Guma w paskach	0	0	0	0
1704 10 19	– – – Pozostała	0	0	0	0
	– – Zawierająca 60 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza):				
1704 10 91	– – – Guma w paskach	0	0	0	0
1704 10 99	– – – Pozostała	0	0	0	0
1704 90	– Pozostałe:				
1704 90 10	– – Wyciąg (ekstrakt) z lukrecji, zawierający więcej niż 10 % masy sacharozy, ale niezawierający innych dodanych substancji	0	0	0	0
1704 90 30	– – Biała czekolada	0	0	0	0
	– – Pozostałe:				
1704 90 51	– – – Pasty, włącznie z marcepanem, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto 1 kg lub większej	0	0	0	0
1704 90 55	– – – Pastylki od bólu gardła i dropsy od kaszlu	0	0	0	0
1704 90 61	– – – Wyroby pokryte cukrem	0	0	0	0
	– – – Pozostałe:				
1704 90 65	– – – – Wyroby żelowe i galaretki, włącznie z pastami owocowymi, w postaci wyrobów cukierniczych	0	0	0	0
1704 90 71	– – – – Cukierki z masy gotowanej, nawet nadziewane	0	0	0	0
1704 90 75	– – – – Toffi, karmelki i podobne cukierki	0	0	0	0
	– – – – Pozostałe:				
1704 90 81	– – – – – Tabletki prasowane	0	0	0	0
ex 1704 90 99 (Kod TARIC 1704 90 99 10)	– – – – – Pozostałe (z wyłączeniem produktów zawierających 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))	0	0	0	0
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:				
1806 10	– Proszek kakaowy zawierający dodatek cukru lub innego środka słodzącego:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
1806 10 20	-- Zawierający 5 % masy lub więcej, ale mniej niż 65 % masy, sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza	0	0	0	0
1806 10 30	-- Zawierający 65 % masy lub więcej, ale mniej niż 80 % masy, sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza	0	0	0	0
1806 20	– Pozostałe przetwory w blokach, tabliczkach lub batonach, o masie większej niż 2 kg, lub w płynie, paście, proszku, granulkach lub w innej postaci, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach, o zawartości przekraczającej 2 kg:				
1806 20 10	-- Zawierające 31 % masy lub więcej masła kakaowego lub zawierające 31 % masy lub więcej masła kakaowego i tłuszczu mleka łącznie	0	0	0	0
1806 20 30	-- Zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 31 % masy masła kakaowego i tłuszczu z mleka łącznie	0	0	0	0
	-- Pozostałe:				
1806 20 50	--- Zawierające 18 % masy lub więcej masła kakaowego	0	0	0	0
1806 20 70	--- Okruchy czekolady mlecznej	0	0	0	0
ex 1806 20 80 (Kod TARIC 1806 20 80 10)	--- Polewa czekoladowa smakowa, (z wyłączeniem produktów zawierających 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))	0	0	0	0
ex 1806 20 95 (Kod TARIC 1806 20 95 10)	--- Pozostałe, (z wyłączeniem produktów zawierających 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))	0	0	0	
	– Pozostałe, w blokach, tabliczkach lub batonach:				
1806 31 00	-- Nadziewane	(*)	0	0	0
1806 32	-- Bez nadzienia				
1806 32 10	--- Z dodatkami zbóż, owoców lub orzechów	(*)	0	0	0
1806 32 90	--- Pozostałe	(*)	0	0	0
1806 90	– Pozostałe:				
	-- Czekolada i wyroby czekoladowe:				
	--- Czekolady, nawet z nadzieniem:				
1806 90 11	---- Zawierające alkohol	(*)	0	0	0
1806 90 19	---- Pozostałe	(*)	0	0	0
	--- Pozostałe:				
1806 90 31	---- Z nadzieniem	(*)	0	0	0
1806 90 39	---- Bez nadzienia	(*)	0	0	0
1806 90 50	-- Wyroby cukiernicze i ich namiastki wykonane z substytutów cukru, zawierające kakao	(*)	0	0	0
1806 90 60	-- Wyroby do smarowania zawierające kakao	(*)	0	0	0
1806 90 70	-- Przetwory zawierające kakao do sporządzania napojów	(*)	0	0	0
ex 1806 90 90 (Kod TARIC 1806 90 90 11 i 1806 90 90 91)	-- Pozostałe, (z wyłączeniem produktów zawierających 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))	(*)	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
1901 10 00	– Przetwory dla niemowląt, pakowane do sprzedaży detalicznej	0	0	0	0
1901 20 00	– Mieszaniny i ciasta, do wytworzenia wyrobów piekarniczych objętych pozycją 1905	0	0	0	0
1901 90	– Pozostałe:				
	– – Ekstrakt słodowy:				
1901 90 11	– – – O zawartości suchego ekstraktu 90 % masy lub większej	0	0	0	0
1901 90 19	– – – Pozostałe	0	0	0	0
	– – Pozostałe:				
1901 90 91	– – – Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi lub zawierające mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 5 % sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym) lub izoglukozy, 5 % glukozy lub skrobi, z wyłączeniem przetworów spożywczych w postaci proszku z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404	0	0	0	0
1902	Makarony, nawet gotowane lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany:				
	– Makarony niegotowane, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej:				
1902 11 00	– – Zawierające jaja	0	0	0	0
1902 19	– – Pozostałe:				
1902 19 10	– – – Niezawierające mąki lub mączki, ze zwykłej pszenicy	0	0	0	0
1902 19 90	– – – Pozostałe	0	0	0	0
1902 20	– Makarony nadziewane, nawet gotowane lub inaczej przygotowane:				
	– – Pozostałe:				
1902 20 91	– – – Gotowane	0	0	0	0
1902 20 99	– – – Pozostałe	0	0	0	0
1902 30	– Pozostałe makarony:				
1902 30 10	– – Suszone	0	0	0	0
1902 30 90	– – Pozostałe	0	0	0	0
1902 40	– Kuskus:				
1902 40 10	– – Nieprzygotowany	0	0	0	0
1902 40 90	– – Pozostały	0	0	0	0
1903 00 00	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
1904 10	– Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych:				
1904 10 10	-- Otrzymane z kukurydzy	0	0	0	0
1904 10 30	-- Otrzymane z ryżu	0	0	0	0
1904 10 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
1904 20	– Przetwory spożywcze otrzymane z nieprażonych płatków zbożowych lub z mieszaniny nieprażonych płatków zbożowych i prażonych płatków zbożowych lub zbóż spęcznionych:				
1904 20 10	-- Preparaty typu müsli bazujące na nieprażonych płatkach zbożowych	0	0	0	0
	-- Pozostałe:				
1904 20 91	-- Otrzymane z kukurydzy	0	0	0	0
1904 20 95	-- Otrzymane z ryżu	0	0	0	0
1904 20 99	--- Pozostałe	0	0	0	0
1904 30 00	– Pszenica spęczniona	0	0	0	0
1904 90	– Pozostałe:				
1904 90 10	-- Ryż	0	0	0	0
1904 90 80	-- Pozostałe	0	0	0	0
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby:				
1905 10 00	– Chleb chrupki	0	0	0	0
1905 20	– Piernik z dodatkiem imbiru i podobne:				
1905 20 10	-- Zawierający mniej niż 30 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza)	0	0	0	0
1905 20 30	-- Zawierający 30 % masy lub więcej, ale mniej niż 50 % masy, sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza)	0	0	0	0
1905 20 90	-- Zawierający 50 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza)	0	0	0	0
	– Słodkie herbatniki; gofry i wafle:				
1905 31	-- Słodkie herbatniki:				
	--- Całkowicie lub częściowo pokryte lub powleczone czekoladą lub innymi przetworami zawierającymi kakao:				
1905 31 11	---- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 85 g	0	0	0	0
1905 31 19	---- Pozostałe	0	0	0	0
	--- Pozostałe:				
1905 31 30	---- Zawierające 8 % masy tłuszczu mleka lub więcej	0	0	0	0
	---- Pozostałe:				
1905 31 91	----- Herbatniki kanapkowe	0	0	0	0
1905 31 99	----- Pozostałe	0	0	0	0
1905 32	-- Gofry i wafle:				
1905 32 05	---- O zawartości wody przekraczającej 10 % masy	0	0	0	0
	--- Pozostałe				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
	---- Całkowicie lub częściowo pokryte lub powleczone czekoladą lub innymi przetworami zawierającymi kakao:				
1905 32 11	----- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 85 g	0	0	0	0
1905 32 19	----- Pozostałe	0	0	0	0
	----- Pozostałe:				
1905 32 91	----- Solone, nawet z nadzieniem	0	0	0	0
1905 32 99	----- Pozostałe	0	0	0	0
1905 40	- Sucharki, tosty z chleba i podobne tosty:				
1905 40 10	-- Sucharki	0	0	0	0
1905 40 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
1905 90	- Pozostałe:				
1905 90 10	-- Mace	0	0	0	0
1905 90 20	-- Oplátky sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	0	0	0	0
	-- Pozostałe:				
1905 90 30	--- Chleb, bułki, niezawierające dodatku miodu, jajek, sera lub owoców, a zawierające w suchej masie nie więcej niż 5 % masy cukru i nie więcej niż 5 % masy tłuszczu	0	0	0	0
1905 90 45	--- Herbatniki	0	0	0	0
1905 90 55	--- Produkty wytłaczane lub ekspandowane, pikantne lub solone	0	0	0	0
	--- Pozostałe:				
1905 90 60	---- Z dodatkiem środka słodzącego	0	0	0	0
2001	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym:				
2001 90	- Pozostałe:				
2001 90 30	-- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2001 90 40	-- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej	0	0	0	0
2001 90 60	-- Rdzenie palmowe	0	0	0	0
2004	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:				
2004 10	- Ziemniaki				
	-- Pozostałe:				
2004 10 91	--- W postaci mąki, mączki lub płatków	0	0	0	0
2004 90	- Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne:				
2004 90 10	-- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:				
2005 20	- Ziemniaki:				
2005 20 10	-- W postaci mąki, mączki lub płatków	0	0	0	0
2005 80 00	- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2008	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
	- Orzechy, orzeszki ziemne i pozostałe nasiona, nawet zmieszane razem:				
2008 11	-- Orzeszki ziemne:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
2008 11 10	--- Masło orzechowe	0	0	0	0
2008 91 00	-- Rdzenie palmowe	0	0	0	0
2008 99	-- Pozostałe:				
2008 99 85	----- Kukurydza inna niż kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2008 99 91	----- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej	0	0	0	0
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej); cykoria palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty:				
	- Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy oraz przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, lub na bazie kawy:				
2101 11	----- Ekstrakty, esencje lub koncentraty:				
2101 11 11	--- O zawartości suchej masy na bazie kawy wynoszącej 95 % masy lub większej	0	0	0	0
2101 11 19	--- Pozostałe	0	0	0	0
2101 12	-- Przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, lub na bazie kawy:				
2101 12 92	--- Przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów kawy	0	0	0	0
2101 12 98	--- Pozostałe	0	0	0	0
2101 20	- Ekstrakty, esencje i koncentraty herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) i przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, lub na bazie herbaty, lub maté (herbaty paragwajskiej):				
2101 20 20	-- Ekstrakty, esencje i koncentraty	0	0	0	0
	-- Przetwory:				
2101 20 98	--- Pozostałe	0	0	0	0
2101 30	- Cykoria palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty:				
	-- Cykoria palona i pozostałe palone namiastki kawy:				
2101 30 11	--- Cykoria palona	0	0	0	0
2101 30 19	--- Pozostałe	0	0	0	0
	-- Ekstrakty, esencje i koncentraty z cykorii palonej i pozostałych palonych namiastek kawy:				
2101 30 91	--- Z cykorii palonej	0	0	0	0
2101 30 99	--- Pozostałe	0	0	0	0
2102	Drożdże (aktywne lub nieaktywne); pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe (z wyłączeniem szczepionek objętych pozycją 3002); gotowe proszki do pieczenia:				
2102 10	- Drożdże aktywne:				
2102 10 10	-- Kultury drożdży	0	0	0	0
	-- Drożdże piekarnicze:				
2102 10 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
2102 20	--- Drożdże nieaktywne; pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe:				
	-- Drożdże nieaktywne:				
2102 20 11	----- W tabletkach, kostkach lub w podobnej postaci, lub w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 1 kg.	0	0	0	0
2102 20 19	--- Pozostałe	0	0	0	0
2102 30 00	- Proszki do pieczenia, gotowe	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
2103	Sosy i przetwory z nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda:				
2103 10 00	– Sos sojowy	0	0	0	0
2103 20 00	– Ketchup pomidorowy i pozostałe sosy pomidorowe	2,5	0	0	0
2103 30	– Mąka i mączka, z gorczycy i gotowa musztarda:				
2103 30 90	– – Gotowa musztarda	0	0	0	0
2103 90	– Pozostałe:				
2103 90 90	– – Pozostałe	0	0	0	0
2104	Zupy i buliony i przetwory z nich; złożone przetwory spożywcze, homogenizowane:				
2104 10	– Zupy i buliony i przetwory z nich:				
2104 10 10	– – Suszone	3	0	0	0
2104 10 90	– – Pozostałe	3	0	0	0
2104 20 00	– Złożone przetwory spożywcze, homogenizowane	3,6	0	0	0
2105 00	Lody śmietankowe i pozostałe lody jadalne, nawet zawierające kakao:				
2105 00 10	– Niezawierające tłuszczu z mleka lub zawierające mniej niż 3 % masy takich tłuszczów	0 % + 13,5 EUR/ 100 kg maks. 17,4 % + 8,4 EUR/ 100 kg	0	0	0
2105 00 91	– Zawierające tłuszcz z mleka: – – 3 % masy lub więcej, ale mniej niż 7 % masy	0 % + 25,9 EUR/ 100 kg maks. 16,2 % + 6,3 EUR/ 100 kg	0	0	0
2105 00 99	– – 7 % masy lub więcej	0 % + 36,4 EUR/ 100 kg maks. 16 % + 6,2 EUR/100 kg	0	0	0
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
2106 10	– Koncentraty białkowe i teksturowane substancje białkowe:				
2106 10 20	– – Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi	0	0	0	0
2106 10 80	– – Pozostałe	0	0	0	0
2106 90	– Pozostałe:				
2106 90 10	– – Fondue z sera	0	0	0	0
2106 90 20	– – Preparaty alkoholowe złożone, inne niż na bazie substancji zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów	0	0	0	0
2106 90 92	– – Pozostałe: – – – Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi	0	0	0	0
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009:				
2202 10 00	– Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub wody aromatyzowane	0	0	0	0
2202 90	– Pozostałe:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1.10. do 31.12.2004 (%)	Od 1.1. do 31.12.2005 (%)	Od 1.1. do 31.12.2006 (%)	Od 1.1. 2007 (%)
2202 90 10	-- Niezawierające produktów objętych pozycjami od 0401 do 0404 lub tłuszczu uzyskanego z produktów objętych pozycjami od 0401 do 0404	0	0	0	0
2205	Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron przyprawione roślinami lub substancjami aromatycznymi:				
2205 10	-- W pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej:				
2205 10 10	-- O rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu 18 % obj. lub mniejszej	0	0	0	0
2205 90	-- Pozostałe:				
2205 90 10	-- O rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu 18 % obj. lub mniejszej	0	0	0	0
2403	Pozostały przetworzony tytoń i przetworzone namiastki tytoniu; tytoń „homogenizowany” lub „odtworzony”; ekstrakty i esencje, z tytoniu:				
2403 10	-- Tytoń do palenia, nawet zawierający namiastki tytoniu w każdej proporcji				
2403 10 10	-- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 500 g	50,5	33,7	16,8	0
2403 10 90	-- Pozostały	50,5	33,7	16,8	0
	-- Pozostały:				
2403 91 00	-- Tytoń „homogenizowany” lub „odtworzony”	11,1	7,4	3,7	0
2403 99	-- Pozostały:				
2403 99 10	---- Tytoń do żucia i tabaka	28	18,7	9,3	0
2403 99 90	---- Pozostały	11,1	7,4	3,7	0
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkretami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleozywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, nielotnych olejkach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzymanych w procesie maceracji, nawet tłuszczami (enfleurage); terpenowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych:				
3301 90	-- Pozostałe:				
3301 90 10	-- Terpenowe produkty uboczne odterpenowanych olejków eterycznych	0	0	0	0
	-- Wyekstrahowane oleozywice:				
3301 90 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
3302	Mieszaniny substancji zapachowych i mieszaniny (włącznie z roztworami alkoholowymi) oparte na jednej lub na wielu takich substancjach, w rodzaju stosowanych jako surowce w przemyśle; pozostałe preparaty oparte na substancjach zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów:				
3302 10	-- W rodzaju stosowanych w przemyśle spożywczym lub do produkcji napojów:				
	-- W rodzaju stosowanych do produkcji napojów:				
	--- Preparaty zawierające wszystkie czynniki zapachowe charakterystyczne dla napojów:				
	---- Pozostałe:				
3302 10 21	----- Niezawierające tłuszczu z mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu z mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi	0	0	0	0
3302 10 29	----- Pozostałe	0	0	0	0

(*) Przepis dotyczący handlu zawarty w Protokole 3 powinien nadal obowiązywać.

ZAŁĄCZNIK II

Stawki celne stosowane w przywozie do Bułgarii towarów pochodzących ze Wspólnoty

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana kwaśna, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zageszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego lub aromatycznego, lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:				
0403 10	– Jogurt:				0
	– – Aromatyzowany lub zawierający dodatek owoców, orzechów lub kakao:				
	– – – W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu mlecznego:				
0403 10 51	– – – – Nieprzekraczającej 1,5 % masy	32	22,4	12,8	
0403 10 53	– – – – Przekraczającej 1,5 % masy, ale nieprzekraczającej 27 % masy	32	22,4	12,8	
0403 10 59	– – – – Przekraczającej 27 % masy	32	22,4	12,8	
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego :				
0403 10 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy	40	28	16	
0403 10 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy	40	28	16	
0403 10 99	– – – – Przekraczającej 6 % masy	40	28	16	
0403 90	– Pozostałe:				
	– – Aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:				
	– – – W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu mlecznego:				
0403 90 71	– – – – Nieprzekraczającej 1,5 % masy	32	22,4	12,8	
0403 90 73	– – – – Przekraczającej 1,5 % masy, ale nieprzekraczającej 27 % masy	32	22,4	12,8	
0403 90 79	– – – – Przekraczającej 27 % masy	32	22,4	12,8	
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego:				
0403 90 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy	40	28	16	
0403 90 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy	40	28	16	
0403 90 99	– – – – Przekraczającej 6 % masy	40	28	16	
0405	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania:				0
0405 20	– Produkty mleczarskie do smarowania:				
0405 20 10	– – O zawartości tłuszczu 39 % masy i większej, ale mniejszej niż 60 % masy	5,60	3,20	0	
0405 20 30	– – O zawartości tłuszczu 60 % masy lub większej, ale nieprzekraczającej 75 % masy	5,60	3,20		
0501 00 00	Włosy ludzkie nieobrobione, nawet myte lub odtłuszczone; odpadki ludzkich włosów	0	0	0	0
0502	Szczecina i sierść świń lub dzików; sierść borsuka i pozostała sierść do wyrobu szczotek i pędzli; odpadki takiej szczeciny lub sierści:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
0502 10 00	– Szczecina i sierść świń lub dzików oraz odpadki szczeciny lub sierści	0	0	0	0
0502 90 00	– Pozostałe				
0503 00 00	Włosie końskie i odpadki z niego, nawet pakowane w warstwy na nośniku lub bez nośnika	0	0	0	0
0505	Skóry i pozostałe części ptaków z ich piórami lub puchem, pióra i części piór (nawet darte) oraz puch, nie bardziej obrobione niż oczyszczone, zdezynfekowane lub zakonserwowane; proszek i odpadki z piór lub części piór:	0	0	0	0
0506	Kości i rdzenie rogów, nieobrobione, odtłuszczone, wstępnie przygotowane (ale nieprzycięte dla nadania kształtu), poddane działaniu kwasu lub odżelatynowane; proszek i odpadki tych produktów:				
0506 10 00	– Osseina i kości poddane działaniu kwasu	0	0	0	0
0506 90 00	– Pozostałe	0	0	0	0
0507	Kość słoniowa, skorupy żółwiowe, fiszby i frędzle, rogi, rogi jelenie, kopyta, paznokcie, szpony, pazury i dzioby, nieobrobione lub wstępnie przygotowane, ale nieprzycięte dla nadania kształtu; proszek i odpadki tych produktów:	0	0	0	0
0508 00 00	Koral i podobne materiały, nieobrobione lub wstępnie przygotowane, ale nieobrobione inaczej; skorupy mięczaków, skorupiaków lub szkarłupni i kości sepii, nieobrobione lub wstępnie przygotowane, ale nieprzycięte dla nadania kształtu, proszek i ich odpadki	0	0	0	0
0509 00	Gąbki naturalne pochodzenia zwierzęcego:	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra szara, strój bobrowy, cybet i piżmo; kantarydyna, żółć, nawet suszona; gruczoły i pozostałe produkty zwierzęce stosowane do przygotowania produktów farmaceutycznych, świeże, schłodzone, zamrożone lub inaczej tymczasowo zakonserwowane	0	0	0	0
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:				
0710 40 00	– Kukurydza cukrowa	18	12	6	0
0711	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia:				
0711 90	– Pozostałe warzywa; mieszanki warzyw:				
0711 90 30	– – – Kukurydza cukrowa	0	0	0	0
0903 00 00	Maté (herbata paragwajska)	0	0	0	0
1212 20 00	– Wodorosty morskie i pozostałe algi	0	0	0	0
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i pozostałe słuzy i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:				
	– Soki i ekstrakty roślinne:				
1302 12 00	– – Z lukrecji	0	0	0	0
1302 13 00	– – Z chmielu	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
1302 14 00	-- Ze złocienia lub z korzeni roślin zawierających rotenon	0	0	0	0
1302 19	-- Pozostałe:				
1302 19 30	--- Mieszaniny ekstraktów roślinnych, do produkcji napojów lub przetworów spożywczych	0	0	0	0
	--- Pozostałe:				
1302 19 91	---- Lecznicze	0	0	0	0
1302 20	- Substancje pektynowe, pektyniany i pektany:				
1302 20 10	-- Suche	0	0	0	0
1302 20 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
	- Śluz i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:				
1302 31 00	-- Agar-agar	0	0	0	0
1302 32	-- Śluz i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z chleba świętojańskiego, nasion chleba świętojańskiego lub z nasion rośliny guar:				
1302 32 10	--- Z chleba świętojańskiego i jego nasion	0	0	0	0
1404	Produkty pochodzenia roślinnego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone				
1404 90 00	- Pozostałe	0	0	0	0
1505	Tłuszcz z wełny oraz substancje tłuszczowe otrzymane z niego (włącznie z lanoliną):				
1505 00 10	- Tłuszcz z wełny, surowy	0	0	0	0
1505 00 90	- Pozostałe	0	0	0	0
1506 00 00	Pozostałe tłuszcze i oleje zwierzęce oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie	0	0	0	0
1515 90 15	Olej jojoba i olej oiticica; воск mirtowy i воск japoński; ich frakcje	0	0	0	0
1516	Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzone:				
1516 20	- Tłuszcze i oleje roślinne oraz ich frakcje:				
1516 20 10	-- Uwodorniony olej rycynowy, tzw. воск opalowy	0	0	0	0
	-- Pozostałe				
1516 20 91	--- w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nie przekraczającej 1 kg	0	0	0	0
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub wyroby z tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów, lub olejów z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje, lub ich frakcje objęte pozycją 1516:				
1517 90	- Pozostałe:				
1517 90 10	-- Zawierające więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka	16,80	11,2	5,6	0
	-- Pozostałe:				
1517 90 93	--- Jadalne mieszaniny lub preparaty, w rodzaju stosowanych jako preparaty zapobiegające przyleganiu do formy	15	10	5	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
1518 00	Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516; niejadalne mieszaniny lub przetwory z tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów z niniejszego działu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone				
1518 00 10	– Linoksyn				
1518 00 91	– – Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516	0	0	0	0
1518 00 95	– – – Niejadalne mieszaniny lub przetwory z tłuszczów i olejów zwierzęcych, lub z olejów zwierzęcych i olejów roślinnych, i ich frakcje				
1518 00 99	– – – – Pozostałe				
1520 00 00	Gliceryna surowa, wody glicerynowe i ługi glicerynowe	0	0	0	0
1521	Woski roślinne (inne niż triglicerydy), wosk pszczeli, pozostałe woski owadzie i spermacet, nawet rafinowane lub barwione:				
1521 10 00	– Woski roślinne	0	0	0	0
1521 90	– Pozostałe	0	0	0	0
1522 00	Degras; pozostałości powstałe przy obróbce substancji tłuszczowych oraz wosków zwierzęcych lub roślinnych:				
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel:				
1702 50 00	– Fruktoza chemicznie czysta	7	4	0	0
1702 90	– Pozostałe, włącznie z cukrem inwertowanym:				
1702 90 10	– – Maltoza chemicznie czysta	17,5	10	0	0
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao:	0	0	0	0
1704 10	– Guma do żucia, nawet pokryta cukrem:				
	– – Zawierająca mniej niż 60 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza):				
1704 10 11	– – – Guma w paskach				
1704 10 19	– – – – Pozostała				
	– – Zawierająca 60 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza):				
1704 10 91	– – – – Guma w paskach				
1704 10 99	– – – – – Pozostała				
1704 90	– Pozostałe:	23,6	15,7	7,8	0
1803	Pasta kakaowa, nawet odtłuszczona:	0	0	0	0
1804 00 00	Masło, tłuszcz i olej, kakaowe	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
1805 00 00	Proszek kakaowy, niezawierający dodatku cukru lub innego środka słodzącego	0	0	0	0
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:				
1806 10	– Proszek kakaowy, zawierający dodatek cukru lub innego środka słodzącego:	26,2	17,5	8,7	0
1806 20	– Pozostałe przetwory w blokach, tabliczkach lub batonach, o masie większej niż 2 kg, lub w płynie, paście, proszku, granulkach lub w innej postaci, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach, o zawartości przekraczającej 2 kg:	18,7	12,5	6,2	0
	– Pozostałe, w blokach, tabliczkach lub batonach:				
1806 31 00	– – Nadziewane	18,7	12,5	6,2	0
1806 32	– – Bez nadzienia	18,7	12,5	6,2	0
1806 90	– Pozostałe:	16,8	11,2	5,6	0
	– – Czekolada i wyroby czekoladowe:				
	– – – Czekolady, nawet z nadzieniem:				
1806 90 11	– – – – Zawierające alkohol				
1806 90 19	– – – – Pozostałe				
	– – – Pozostałe:				
1806 90 31	– – – – Z nadzieniem				
1806 90 39	– – – – Bez nadzienia				
1806 90 50	– – Wyroby cukiernicze i ich namiastki wykonane z substytutów cukru, zawierające kakao				
1806 90 60	– – Wyroby do smarowania zawierające kakao				
1806 90 70	– – Przetwory zawierające kakao do sporządzania napojów				
ex 1806 90 90	– – Pozostałe, (z wyłączeniem wyrobów zawierających 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))				
ex 1806 90 90	– – Pozostałe, (zawierające 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))	22,5	22,5	22,5	0
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone				
1901 10 00	– Przetwory dla niemowląt, pakowane do sprzedaży detalicznej	0	0	0	0
1901 20 00	– Mieszaniny i ciasta, do wytworzenia wyrobów piekarniczych objętych pozycją 1905	24,5	14	0	0
1901 90	– Pozostałe:				
	– – Ekstrakt słodowy:				
1901 90 11	– – – O zawartości suchego ekstraktu 90 % masy lub większej	21	12	0	0
1901 90 19	– – – Pozostałe	21	12	0	0
	– – Pozostałe:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
1901 90 91	--- Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 5 % sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym) lub izoglukozy, 5 % glukozy lub skrobi, z wyłączeniem przetworów spożywczych w postaci proszku z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404	5,6	3,2	0	0
1901 90 99	--- Pozostałe	5,6	3,2	0	0
1902	Makarony, nawet gotowane lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany: – Makarony niegotowane, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej:	20	15	10	0
1902 11 00	-- Zawierające jaja				
1902 19	-- Pozostałe:				
1902 20 z wyłączeniem 1902 20 10 (0 % zgodnie z „umową w sprawie ryb”)	– Makarony nadziewane, nawet gotowane lub inaczej przygotowane:				
1902 30	– Pozostałe makarony				
1902 40	– Kuskus				
1903 00 00	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach	0	0	0	0
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
1904 10	– Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych:	15,7	9	0	0
1904 20	– Przetwory spożywcze otrzymane z nieprażonych płatków zbożowych lub z mieszaniny nieprażonych płatków zbożowych i prażonych płatków zbożowych lub zbóż spęcznionych:	17,5	10	0	0
1904 30 00	– Pszenica spęczniona	17,5	10	0	0
1904 90	– Pozostałe:	17,5	10	0	0
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby:				0
1905 10 00	– Chleb chrupki	9	6	3	
1905 20	– Piernik z dodatkiem imbiru i podobne: -- Słodkie herbatniki; gofry i wafle:	24	16	8	
1905 31	-- Słodkie herbatniki	16,80	11,20	5,60	
1905 32	-- Gofry i wafle:	16,80	11,20	5,60	
1905 40	– Sucharki, tosty z chleba i podobne tosty:	24	16	8	
1905 90	– Pozostałe:				
1905 90 10	-- Mace	16,8	11,2	5,6	
1905 90 20	-- Opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	16,8	11,2	5,6	

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
1905 90 30	--- Chleb, bułki, niezawierające dodatku miodu, jajek, sera lub owoców, a zawierające w suchej masie nie więcej niż 5 % masy cukru i nie więcej niż 5 % masy tłuszczu	18,7	12,5	6,2	
1905 90 45	--- Herbatniki	18,7	12,5	6,2	
1905 90 55	--- Produkty wytłaczane lub ekspandowane, pikantne lub solone	18,7	12,5	6,2	0
	--- Pozostałe:				
1905 90 60	---- Z dodatkiem środka słodzącego	18,7	12,5	6,2	
1905 90 90	---- Pozostałe	25	25	25	
2001	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym:				
2001 90	- Pozostałe:				
2001 90 30	-- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	12,6	7,2	0	0
2001 90 40	-- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej	0	0	0	0
2001 90 60	-- Rdzenie palmowe	0	0	0	0
2004	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:				
2004 10	- Ziemniaki			0	0
	- Pozostałe:				
2004 10 91	--- W postaci mąki, mączki lub płatków	25,2	14,4		
2004 90	- Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne:				
2004 90 10	-- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	12,6	7,2		
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006			0	0
2005 20	- Ziemniaki:				
2005 20 10	-- W postaci mąki, mączki lub płatków	25,2	14,4		
2005 80 00	- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	8,4	4,8		
2008	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
	- Orzechy, orzeszki ziemne i pozostałe nasiona, nawet zmieszane razem:				
2008 11	-- Orzeszki ziemne:				
2008 11 10	--- Masło orzechowe	17,5	10	0	0
2008 99	-- Pozostałe:				
	--- Nie zawierające dodatku alkoholu:				
	---- Nie zawierające dodatku cukru:				
2008 99 85	----- Kukurydza inna niż kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	21	12	0	0
2008 99 91	----- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej); cykorja palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty: – Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy oraz przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, lub na bazie kawy:				
2101 11	– Ekstrakty, esencje i koncentraty:	0	0	0	0
2101 12	– Przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, lub na bazie kawy:	0	0	0	0
2101 20	– Ekstrakty, esencje i koncentraty herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) i przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, lub na bazie herbaty, lub maté (herbaty paragwajskiej)	0	0	0	0
2101 30	– Cykorja palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty	0	0	0	0
2102	Drożdże (aktywne lub nieaktywne); pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe (z wyłączeniem szczepionek objętych pozycją 3002); gotowe proszki do pieczenia:				
2102 10	– Drożdże aktywne:				
2102 10 10	– Kultury drożdży	42	24	0	0
	– Drożdże piekarnicze:				
2102 10 31	– Suszone	12,6	7,2	0	0
2102 10 39	– Pozostałe	20	20	20	0
2102 10 90	– Pozostałe	15,7	9	0	0
2102 20	– Drożdże nieaktywne; pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe	5,6	3,2	0	0
2102 30 00	– Proszki do pieczenia, gotowe	5,6	3,2	0	0
2103	Sosy i przetwory z nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda:				
2103 10 00	– Sos sojowy	14	8	0	0
2103 20 00	– Ketchup pomidorowy i pozostałe sosy pomidorowe	18,7	12,5	6,2	0
2103 30	– Mąka i mączka z gorczycy oraz gotowa musztarda:				
2103 30 10	– Mąka z gorczycy	17,5	10	0	0
2103 30 90	– Gotowa musztarda	18,9	10,8	0	0
2103 90	– Pozostałe:				
2103 90 10	– Ostry sos z mango, w płynie	0	0	0	0
2103 90 30	– Gorzkie aromatyczne zaprawy o objętościowej mocy alkoholu od 44,2 do 49,2 % obj., zawierające od 1,5 do 6 % masy gorczyki, przypraw i różnych składników oraz od 4 do 10 % masy cukru, w pojemnikach o objętości 0,5 litra lub mniejszej	5,6	3,2	0	0
2103 90 90	– Pozostałe	5,6	3,2	0	0
2104	Zupy i buliony i przetwory z nich; złożone przetwory spożywcze, homogenizowane:	26,2	17,5	8,7	0
2105 00	Lody śmietankowe i pozostałe lody jadalne, nawet zawierające kakao	21,7	14,5	7,2	0
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
2106 10	– Koncentraty białkowe i teksturowane substancje białkowe:	5,6	3,2	0	0
2106 90	– Pozostałe:				
2106 90 10	– Fondue z sera	2,1	1,2	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
2106 90 20	-- Preparaty alkoholowe złożone, inne niż na bazie substancji zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów	28	16	0	0
2106 90 92	--- Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi:	2,1	1,2	0	0
2106 90 98	--- Pozostałe	3	3	0	0
2201	Wody, włącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej ani aromatyzującej; lód i śnieg:				
2201 10	- Wody mineralne i wody gazowane:				
	-- Wody mineralne naturalne:				
2201 10 11	--- Nienasycone dwutlenkiem węgla	16,8	11,2	5,6	0
2201 10 19	-- Pozostałe	16,8	11,2	5,6	0
ex 2201 10 90	--- Nienasycone dwutlenkiem węgla	27	18	9	0
ex 2201 10 90	--- Pozostałe	16,8	11,2	5,6	0
2201 90 00	- Pozostałe	2,2	1,5	0,7	0
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych pozycją 2009:				0
2202 10 00	- Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub wody aromatyzowane	27	18	9	
2202 90	- Pozostałe:	11,20	7,50	3,7	
2203 00	Piwo otrzymywane ze słodu	29 % MIN. 8,14 EUR/hl	29 % MIN. 8,14 EUR/hl	29 % MIN. 8,14 EUR/hl	0 (*)
2205	Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron przyprawione roślinami lub substancjami aromatycznymi:				
2205 10	- W pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej:	15,7	9	0	0
2205 90	- Pozostałe:	1,12 EUR/ % obj./hl + 5,5 EUR/hl	0,6 EUR/ % obj./hl + 3,16 EUR/hl	0	0
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone:				0 (*)
2207 10 00	- Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej	24 EUR/hl	24 EUR/hl	24 EUR/hl	
2207 20 00	- Alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone	13 EUR/hl	13 EUR/hl	13 EUR/hl	
2208	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe:				0 (*)
2208 20	- Napoje spirytusowe otrzymywane przez destylację wina z winogron lub wyłoków z winogron:				
	-- W pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej:				
2208 20 12	--- Cognac	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN. 0,09 EUR/ % obj./hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 14	--- Armagnac	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN. 0,09 EUR/ % obj./hl + 0,53 EUR/hl	

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
2208 20 26	--- Grappa	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN. 0,09 EUR/ % obj./hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 27	--- Brandy de Jerez	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN. 0,09 EUR/ % obj./hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 29	--- Pozostałe	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN. 0,13 EUR/ % obj./hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN. 0,09 EUR/ % obj./hl + 0,53 EUR/hl	
	-- W pojemnikach o objętości większej niż 2 litry:				
2208 20 40	--- Surowy destylat	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	
	--- Pozostałe:				
2208 20 62	---- Cognac:	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 64	---- Armagnac	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 86	---- Grappa	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 87	---- Brandy de Jerez	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 89	---- Pozostałe	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN. 0,33 EUR/ % obj./hl + 2,15 EUR/hl	
2208 30	- Whisky:				
	-- Whisky burbońskie, w pojemnikach o objętości:				
2208 30 11	--- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN. 0,84 EUR/ % obj./hl + 2,31EUR/hl	
2208 30 19	--- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	
	-- Szkocka whisky:				
	--- Whisky „malt”, w pojemnikach o objętości:				0 (*)
2208 30 32	---- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN. 0,84 EUR/ % obj./hl + 2,31EUR/hl	
2208 30 38	---- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	
	--- Whisky „blended”, w pojemnikach o objętości:				
2208 30 52	---- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN. 0,84 EUR/ % obj./hl + 2,31EUR/hl	
2208 30 58	---- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	
	--- Pozostałe, w pojemnikach o objętości:				
2208 30 72	---- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN. 0,84 EUR/ % obj./hl + 2,31EUR/hl	
2208 30 78	---- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	
	-- Pozostałe w pojemnikach o objętości:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
2208 30 82	--- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN. 1,26 EUR/ % obj./hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN. 0,84 EUR/ % obj./hl + 2,31EUR/hl	0 (*)
2208 30 88	--- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN. 1,68 EUR/ % obj./hl + 4,6 EUR/hl	
2208 40	- Rum i tafia: -- W pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej				
2208 40 11	--- Rum o zawartości lotnych substancji, innych niż alkohol etylowy i metylowy, równej lub przekraczającej 225 g na hektolitr czystego alkoholu (z tolerancją 10 %)	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	
	--- Pozostałe:				
2208 40 31	---- O wartości przekraczającej 7,9 EUR za litr czystego alkoholu	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	
2208 40 39	---- Pozostałe	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,45 EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	
	-- W pojemnikach o objętości większej niż 2 litry:				
2208 40 51	--- Rum o zawartości lotnych substancji, innych niż alkohol etylowy i metylowy, równej lub przekraczającej 225 g na hektolitr czystego alkoholu (z tolerancją 10 %)	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	
	-- Pozostałe:				
2208 40 91	---- O wartości przekraczającej 2 EUR za litr czystego alkoholu	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	
2208 40 99	---- Pozostałe	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,9EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	
2208 50	- Gin i gin Geneva: -- Gin, w pojemnikach o objętości:				
2208 50 11	--- 2 litry lub mniejszej	20 % MIN. 0,40EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,40EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN. 0,40EUR/ % obj./hl + 1,6 EUR/hl	
2208 50 19	--- Większej niż 2 litry	40 % MIN. 0,8EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,8EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN. 0,8EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	
	-- Gin Geneva, w pojemnikach o objętości:				
2208 50 91	--- 2 litry lub mniejszej	20 % MIN. 0,50EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN. 0,50EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN. 0,50EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	
2208 50 99	--- Większej niż 2 litry	40 % MIN. 1,0EUR/ % obj./hl + 6,4 EUR/hl	40 % MIN. 1,0EUR/ % obj./hl + 6,4 EUR/hl	40 % MIN. 1,0EUR/ % obj./hl + 6,4 EUR/hl	
2208 60	- Wódka czysta: -- O objętościowej mocy alkoholu 45,4 % obj. lub mniejszej, w pojemnikach o objętości:				
2208 60 11	--- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 0,60 EUR/ % obj./hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN. 0,60 EUR/ % obj./hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN. 0,60 EUR/ % obj./hl + 2,4 EUR/hl	
2208 60 19	--- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 0,8 EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN. 0,8 EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN. 0,8 EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	
	-- O objętościowej mocy alkoholu większej niż 45,4 % obj., w pojemnikach o objętości:				
2208 60 91	--- 2 litry lub mniejszej	15 % MIN. 0,60 EUR/ % obj./hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN. 0,60 EUR/ % obj./hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN. 0,60 EUR/ % obj./hl + 2,4 EUR/hl	

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
2208 60 99	--- Większej niż 2 litry	20 % MIN. 0,8 EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN. 0,8 EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN. 0,8 EUR/ % obj./hl + 3,2 EUR/hl	0 (*)
2208 70	- Likieri i kordiały:				
2208 70 10	-- W pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
2208 70 90	-- W pojemnikach o objętości większej niż 2 litry	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	0 (*)
2208 90	- Pozostałe:				
2208 90 11	-- Arak, w pojemnikach o objętości: --- 2 litry lub mniejszej	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 19	--- Większej niż 2 litry	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	0 (*)
	-- Napoje alkoholowe sliwkowe, gruszkowe i wiśniowe (z wyłączeniem likierów), w pojemnikach o objętości:				
2208 90 33	--- 2 litry lub mniejszej:	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 38	--- Większej niż 2 litry:	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	0 (*)
	-- Pozostałe wódki i pozostałe napoje spirytusowe, w pojemnikach o objętości:				
2208 90 41	--- 2 litry lub mniejszej: ----- Ouzo	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
	----- Pozostałe:				0 (*)
	----- Wódki i napoje spirytusowe (z wyłączeniem likierów):				
	----- Destylowane z owoców:				
2208 90 45	----- Calvados	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	0 (*)
2208 90 48	----- Pozostałe	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
	----- Pozostałe:				
2208 90 52	----- Korn	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	0 (*)
2208 90 54	----- Tequila	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 56	----- Pozostałe	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 69	----- Pozostałe napoje spirytusowe	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN. 0,68 EUR/ % obj./hl + 4,05 EUR/hl	0 (*)
	--- Większej niż 2 litry:				
	----- Wódki i napoje spirytusowe (z wyłączeniem likierów):				
2208 90 71	----- Destylowane z owoców	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	0 (*)
2208 90 75	----- Tequila	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 77	----- Pozostałe	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
2208 90 78	---- Pozostałe napoje spirytusowe	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 91	-- Alkohol etylowy nieskazonny, o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj., w pojemnikach o objętości: --- 2 litry lub mniejszej	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 99	--- Większej niż 2 litry	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN. 0,75 EUR/ % obj./hl + 4,5 EUR/hl	
2402	Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu :				
2402 10 00	- Cygara, nawet z obciętymi końcami i cygaretki, zawierające tytoń	36	36	36	0 (*)
2402 20	- Papierosy zawierające tytoń:	50 % MIN. 9,6 EUR/ 1 000 szt.	50 % MIN. 9,6 EUR/ 1 000 szt.	50 % MIN. 9,6 EUR/ 1 000 szt.	0 (*)
2402 90 00	- Pozostałe	50 % MIN. 9,6 EUR/ 1 000 szt.	50 % MIN. 9,6 EUR/ 1 000 szt.	50 % MIN. 9,6 EUR/ 1 000 szt.	0 (*)
2403	Pozostały przetworzony tytoń i przetworzone namiastki tytoniu; tytoń „homogenizowany” lub „odtworzony”; ekstrakty i esencje, z tytoniu:				
2403 10	- Tytoń do palenia, nawet zawierający namiastki tytoniu w każdej proporcji - Pozostały:	30	20	10	0 (*)
2403 91 00	-- Tytoń „homogenizowany” lub „odtworzony”	2,2	1,5	0,7	0 (*)
2403 99	-- Pozostały:	2,2	1,5	0,7	0 (*)
2905	Alkohole alifatyczne i ich fluorowcowane, sulfo- nowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne: - Pozostałe alkohole poliwdorotlenowe:				
2905 43 00	-- Mannit	0	0	0	0
2905 44	-- D-sorbit (sorbitol):	0	0	0	0
2905 45 00	-- Gliceryna	0	0	0	0
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkretami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleozywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, nielotnych olejkach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzyma- nych w procesie maceracji, nawet tłuszczami (enfleurage); terpenowe produkty uboczne deterpe- nacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych:				
3301 90	- Pozostałe:				
3301 90 10	-- Terpenowe produkty uboczne odterpenowa- nych olejków eterycznych -- Wyekstrahowane oleozywice	0	0	0	0
3301 90 21	--- Z lukrecji i szyszek chmielowych	0	0	0	0
3301 90 30	--- Pozostałe	0	0	0	0
3301 90 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
3302	Mieszaniny substancji zapachowych i mieszaniny (włącznie z roztworami alkoholowymi) oparte na jednej lub na wielu takich substancjach, w rodzaju stosowanych jako surowce w przemyśle; pozostałe preparaty oparte na substancjach zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów:				
3302 10	- W rodzaju stosowanych w przemyśle spoży- wczym lub do produkcji napojów: -- W rodzaju stosowanych do produkcji napojów:				

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
3302 10 10	--- Preparaty zawierające wszystkie czynniki zapachowe charakterystyczne dla napojów: ---- O rzeczywistym stężeniu objętościowym alkoholu przekraczającym 0,5 % obj.	30 % MIN. 0,25 EUR/ % obj./hl + 1,35 EUR/hl	20 % MIN. 0,17 EUR/ % obj./hl + 1,05 EUR/hl	10 % MIN. 0,08 EUR/ % obj./hl + 0,53 EUR/hl	0
3302 10 21	----- Niezawierające tłuszczu z mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu z mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi	0	0	0	0
3302 10 29	----- Pozostałe	0	0	0	0
3501	Kazeina, kazeiniany i pozostałe pochodne kazeiny; kleje kazeinowe:				
3501 10	– Kazeina:				
3501 10 10	-- Do produkcji regenerowanych włókien tekstylnych	0	0	0	0
3501 10 50	-- Do stosowania w przemyśle innym niż produkującym żywność lub pasze	0	0	0	0
3501 10 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
3501 90	– Pozostałe:				
3501 90 90	-- Pozostałe	0	0	0	0
3505	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych:				
3505 10	– Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane:				
3505 10 10	-- Dekstryny	0	0	0	0
	-- Pozostałe skrobie modyfikowane:				
3505 10 90	--- Pozostałe	0	0	0	0
3505 20	– Kleje				
3505 20 10	-- Zawierające mniej niż 25 % masy skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi	0	0	0	0
3505 20 30	-- Zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 55 % masy, skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi	0	0	0	0
3505 20 50	-- Zawierające 55 % masy lub więcej, ale mniej niż 80 % masy, skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi	0	0	0	0
3505 20 90	-- Zawierające 80 % masy lub więcej skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi	0	0	0	0
3809	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe preparaty (na przykład klejonki i zaprawy), w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
3809 10	– Na bazie substancji skrobiowych:				
3809 10 10	-- Zawierające mniej niż 55 % masy tych substancji	0	0	0	0
3809 10 30	-- Zawierające 55 % masy lub więcej tych substancji, ale mniej niż 70 % masy	0	0	0	0
3809 10 50	-- Zawierające 70 % masy lub więcej tych substancji, ale mniej niż 83 % masy	0	0	0	0

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawki celne			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1.10-31.12.2004 (%)	1.1.2005-31.12.2005 (%)	1.1.2006-31.12.2006 (%)	Od 1.1.2007 (%)
3809 10 90	-- Zawierające 83 % masy lub więcej tych substancji	0	0	0	0
3823	Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe; kwaśne oleje z rafinacji; przemysłowe alkohole tłuszczowe	0	0	0	0
3824	Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych (włączając te, składające się z mieszanin produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; produkty odpadowe przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
3824 60	– Sorbit, inny niż ten objęty podpozycją 2905 44:	0	0	0	0
	-- W roztworze wodnym:				
3824 60 11	--- Zawierające 2 % masy lub mniej D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu	0	0	0	0
3824 60 19	--- Pozostałe	0	0	0	0
	-- Pozostałe:				
3824 60 91	--- Zawierające 2 % masy lub mniej D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu	0	0	0	0
3824 60 99	--- Pozostałe	0	0	0	0

(*) Do zatwierdzenia na początku 2006 r.

ZAŁĄCZNIK III

Kontyngenty bezcłowe stosowane do przywozu do Wspólnoty towarów pochodzących z Bułgarii

Nr porządkowy	Kod CN	Wyszczególnienie	Roczne kontyngenty taryfowe (w tonach)	Roczny wzrost od 2005 r. (w tonach)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5920	ex 0405	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania:	200	20
	0405 20	– Produkty mleczarskie do smarowania:		
	0405 20 30	– – O zawartości tłuszczu 60 % masy i większej, ale nieprzekraczającej 75 % masy		
09.5921	ex 1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao:	100	10
	1704 90	– Pozostałe:		
	ex 1704 90 99 (Kod TARIC 1704 90 99 90)	– – – – Pozostałe (wyroby zawierające 70 % masy sacharozy lub więcej (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))		
09.5922	ex 1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:	50	5
	1806 10	– Proszek kakaowy zawierający dodatek cukru lub innego środka słodzącego:		
	1806 10 90	– – Zawierający 80 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza		
	1806 20	– Pozostałe przetwory w blokach, tabliczkach lub batonach, o masie większej niż 2 kg, lub w płynie, paście, proszku, granulkach lub w innej postaci, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach, o zawartości przekraczającej 2 kg:		
	ex 1806 20 80 (Kod TARIC 1806 20 80 90)	– – – Polewa czekoladowa smakowa (zawierająca 70 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))		
	ex 1806 20 95 (Kod TARIC 1806 20 95 90)	– – – Pozostałe (zawierające 70 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))		
09.5923	Ex18 06	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:	50	5
	ex 1806 90	– Pozostałe:		
	ex 1806 90 90 (Kod TARIC 1806 90 90 19 i 1806 90 90 99)	– – Pozostałe (zawierające 70 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))		
09.5463	Ex18 06	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:	704 (*)	—
	1806 31 00 to ex 1806 90 90 (Kod TARIC 1806 90 90 11 i 1806 90 90 91)	– Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao (z wyłączeniem wyrobów zawierających 70 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))		

Nr porządkowy	Kod CN	Wyszczególnienie	Roczne kontyn- genty taryfowe (w tonach)	Roczny wzrost od 2005 r. (w tonach)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5924	ex 1901 1901 90 99	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone: --- Pozostałe	100	10
09.5925	ex 1905 1905 90 1905 90 90	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby: - Pozostałe: ---- Pozostałe	200	20
09.5487	2103 20 00	Ketchup pomidorowy i pozostałe sosy pomidorowe	2 600 (**)	—
09.5479	2105 00	Lody śmietankowe i pozostałe lody jadalne, nawet zawierające kakao	116 (**)	—
09.5926	ex 2106 2106 90 2106 90 98	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone: - Pozostałe: --- Pozostałe	500	50
09.5927	ex 2202 2202 90 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych, pozycją 2009: - Pozostałe: -- Pozostałe, zawierające tłuszcz uzyskany z produktów objętych pozycjami od 0401 do 0404: --- Mniej niż 0,2 % masy --- 0,2 % masy lub więcej, ale mniej niż 2 % masy --- 2 % masy lub więcej	2 000	500
09.5928	ex 2905 2905 43 00 2905 44 2905 44 11 2905 44 19 2905 44 91 2905 44 99	Alkohole alifatyczne i ich fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne: - Pozostałe alkohole poliwdorotlenowe: -- Mannit -- D-sorbit (sorbitol): --- W roztworze wodnym: ---- Zawierający 2 % masy D-manitu lub mniej, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu ---- Pozostały ---- Pozostały: ---- Zawierający 2 % masy D-mannitu lub mniej, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu ---- Pozostałe	100	10
09.5929	ex 3505 3505 10 3505 10 10 3505 10 90	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych: - Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane: -- Dekstryny -- Pozostałe skrobie modyfikowane: --- Pozostałe	2 000	500
09.5930	ex 3505 3505 20 3505 20 10	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych: - Kleje: -- Zawierające mniej niż 25 % masy skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi	100	10

Nr porządkowy	Kod CN	Wyszczególnienie	Roczne kontyn- genty taryfowe (w tonach)	Roczny wzrost od 2005 r. (w tonach)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	3505 20 30	-- Zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 55 %masy, skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi		
	3505 20 50	-- Zawierające 55 % masy lub więcej, ale mniej niż 80 %masy, skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi		
	3505 20 90	-- Zawierające 80 % masy lub więcej skrobi lub dekstryn, lub pozostałych modyfikowanych skrobi		
09.5931	ex 3809	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalać barwników i pozostałe preparaty (na przykład klejonki i zaprawy), w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:	500	50
	3809 10	-- Na bazie substancji skrobiowych:		
	3809 10 10	-- Zawierające mniej niż 55 % masy tych substancji		
	3809 10 30	-- Zawierające 55 % masy lub więcej tych substancji, ale mniej niż 70 % masy		
	3809 10 50	-- Zawierające 70 % masy lub więcej tych substancji, ale mniej niż 83 % masy		
	3809 10 90	-- Zawierające 83 % masy lub więcej tych substancji		
09.5934	ex 3824	Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych (włączając te, składające się z mieszanin produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; produkty odpadowe przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:	100	10
	3824 60	-- Sorbit, inny niż ten objęty podpozycją 2905 44:		
		-- W roztworze wodnym:		
	3824 60 11	--- Zawierające 2 % masy lub mniej D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu		
	3824 60 19	--- Pozostałe		
		-- Pozostałe:		
	3824 60 91	--- Zawierające 2 % masy lub mniej D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu		
	3824 60 99	--- Pozostałe		

(*) Kontyngenty otwarte tylko na 2004 r. Stawki celne będą stawkami zerowymi, począwszy od dnia 1 stycznia 2005 r.

(**) Kontyngenty otwarte tylko na 2004 r. W przypadku przywozu ilości nieobjętych kontyngentem zastosowanie ma stawka celna określona w załączniku I. Stawki celne będą stawkami zerowymi począwszy od dnia 1 stycznia 2005 r.

ZAŁĄCZNIK IV

Kontyngenty taryfowe stosowane do przywozu do Bułgarii towarów pochodzących ze Wspólnoty

Kod CN	Wyszczególnienie	Kontyngent od dnia wprowadzenia w życie do 31.12.2004 (w tonach)	Kontyngent od 1.1.2005 do 31.12.2005 (w tonach)	Kontyngent od 1.1.2006 do 31.12.2006 (w tonach)	Stawka celna w ramach kon- tyngentu %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:				
0710 40 00	– Kukurydza cukrowa	500	550	600	0
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel:				
1702 50	– Fruktoza chemicznie czysta	45	50		0
1702 90 10	– – Maltoza chemicznie czysta				
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao:				
1704 90	– Pozostałe:	900	990	1 080	0
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:				
1806 10	– Proszek kakaowy zawierający dodatek cukru lub innego środka słodzącego:	350	385	420	0
1806 20	– Pozostałe przetwory w blokach, tabliczkach lub batonach, o masie większej niż 2 kg, lub w płynie, paście, proszku, granulach lub w innej postaci, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach, o zawartości przekraczającej 2 kg:	250	275	300	0
Ex18 06 90 90	– – Pozostałe, (zawierające 70 % masy lub więcej sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza))	50	55	60	0
1902	Makarony, nawet gotowane lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany:	1 000	1 100	1 200	0
	– Makarony niegotowane, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej:				
1902 11 00	– – Zawierające jaja				
1902 19	– – Pozostałe:				
1902 20	– Makarony nadziewane, nawet gotowane lub inaczej przygotowane:				
1902 30	– – Pozostałe makarony				
1902 40	– Kuskus				
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
1904 20 10	– – Preparaty typu müsli bazujące na nieprażonych płatkach zbożowych	150	165		0
1904 90	– Pozostałe				

Kod CN	Wyszczególnienie	Kontyngent od dnia wprowadzenia w życie do 31.12.2004 (w tonach)	Kontyngent od 1.1.2005 do 31.12.2005 (w tonach)	Kontyngent od 1.1.2006 do 31.12.2006 (w tonach)	Stawka celna w ramach kon- tyngentu %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1905 (z wyłą- czeniem 1905 90 90)	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby:	3 000	3 300	3 600	0
1905 90 90	---- Pozostałe	500	550	600	0
2004	– Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006				
	– Pozostałe				
2004 10 91	--- W postaci mąki, mączki lub płatków	300	330		20
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:				
2005 20	– Ziemniaki:				
2005 20 10	-- W postaci mąki, mączki lub płatków	500	550		10
2008	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:				
2008 11 10	--- Masło orzechowe	50	55		0
2103	Sosy i przetwory z nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda:				
2103 10 00	– Sos sojowy	50	55		0
2104	Zupy i buliony i przetwory z nich; złożone przetwory spożywcze, homogenizowane:	650	715	780	0
2201	Wody, włącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej ani aromatyzującej; lód i śnieg:	50	200	400	0
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych pozycją 2009:	4 480	4 928	5 376	0
2203 00	Piwo otrzymywane ze słodu	40 000 hl	40 000 hl	40 000 hl	12
2208	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe:				
2208 60	– Wódka czysta:				
	-- o objętościowej mocy alkoholu 45,4 % obj. lub mniejszej, w pojemnikach o objętości:	2 380 hl	4 000 hl	4 000 hl	0
2208 60 11	--- 2 litry lub mniejszej				
	-- o objętościowej mocy alkoholu przekraczającej 45,4 % obj., w pojemnikach o objętości:				
2208 60 91	--- 2 litry lub mniejszej				
3302	Mieszaniny substancji zapachowych i mieszaniny (włącznie z roztworami alkoholowymi) oparte na jednej lub na wielu takich substancjach, w rodzaju stosowanych jako surowce w przemyśle; pozostałe preparaty oparte na substancjach zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów:				
	-- W rodzaju stosowanych do produkcji napojów:				
	--- Preparaty zawierające wszystkie czynniki zapachowe charakterystyczne dla napojów:				
3302 10 10	---- O rzeczywistym stężeniu objętościowym alkoholu przekraczającym 0,5 % obj.	100 hl	110 hl	120 hl	0

**Sprostowanie do wspólnego działania Rady 2006/1002/WPZiB z dnia 21 grudnia 2006 r.
zmieniające wspólne działanie 2001/554/WPZiB w sprawie ustanowienia Instytutu Unii
Europejskiej Studiów nad Bezpieczeństwem**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 409 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Wspólne działanie 2006/1002/WPZiB otrzymuje brzmienie:

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2006/1002/WPZiB

z dnia 21 grudnia 2006 r.

**zmieniające wspólne działanie 2001/554/WPZiB w sprawie ustanowienia Instytutu Unii Europejskiej
Studiów nad Bezpieczeństwem**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 20 lipca 2001 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2001/554/WPZiB w sprawie ustanowienia Instytutu Unii Europejskiej Studiów nad Bezpieczeństwem (IUESB) ⁽¹⁾.
- (2) W dniu 28 lipca 2006 r. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel, zgodnie z art. 19 wspomnianego wspólnego działania, przedstawił sprawozdanie z realizacji wspólnego działania w związku z jego ewentualnym przeglądem.
- (3) W dniu 22 września 2006 r., wypełniając swe zadanie sprawowania nadzoru politycznego nad działaniami Instytutu, Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPB) przyjął do wiadomości to sprawozdanie oraz zalecił, by Rada zmieniła wspólne działanie stosownie do treści sprawozdania.
- (4) Wspólne działanie 2001/554/WPZiB powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

We wspólnym działaniu 2001/554/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Zadania

Instytut przyczynia się do rozwoju WPZiB, w szczególności EPBiO, zgodnie z europejską strategią bezpieczeństwa. W tym celu prowadzi badania naukowe i dokonuje analiz kierunków polityki, organizuje seminaria oraz prowadzi działania informacyjne i komunikacyjne w tej dziedzinie. Działalność Instytutu między innymi przyczynia się do pogłębiania dialogu transatlantyckiego. Obejmuje ona system wymiany z innymi instytutami badawczymi oraz zespołami ekspertów zarówno na terytorium Unii Europejskiej, jak i poza nią. Wyniki pracy Instytutu

rozpowszechnia się na jak najszerszą skalę, z wyjątkiem informacji niejawnych, do których zastosowanie mają przepisy Rady dotyczące bezpieczeństwa określone w decyzji 2001/264/WE (*).

(*) Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/952/WE (Dz.U. L 346 z 29.12.2005, str. 18).”;

- 2) artykuł 5 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Decyzje zarządu podejmowane są w drodze głosowania przedstawicieli państw członkowskich przy uzyskaniu kwalifikowanej większości; głosy ważone są zgodnie z art. 23 ust. 2 akapit trzeci Traktatu, bez uszczerbku dla art. 12 ust. 2 niniejszego wspólnego działania. Zarząd przyjmuje swój regulamin.”;

- 3) w art. 6 dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. Po przyjęciu budżetu rocznego jednomyślną decyzją przedstawicieli państw członkowskich, jeżeli postanowi tak zarząd, uwzględniając konsekwencje finansowe, dyrektor może być wspierany przez zastępcę dyrektora, w szczególności w wykonywaniu zadań Instytutu zgodnie z art. 2.

Dyrektor mianuje swojego zastępcę po zatwierdzeniu przez zarząd. Zastępca dyrektora jest mianowany na okres trzech lat, z możliwością jednorazowego przedłużenia mandatu na okres kolejnych trzech lat.”;

- 4) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Personel

1. Personel Instytutu, składający się z naukowców i pracowników administracyjnych, posiada status personelu kontraktowego i jest rekrutowany spośród obywateli państw członkowskich.

2. Naukowcy Instytutu oraz zastępca dyrektora przyjmowani są na podstawie kompetencji i wiedzy naukowej dotyczącej WPZiB i, w szczególności, EPBiO w drodze sprawiedliwych i przejrzystych procedur konkursowych.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 200 z 25.7.2001, str. 1.

- 5) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

Program działań

1. Do dnia 30 września każdego roku dyrektor sporządza projekt rocznego programu działań na następny rok, wraz z orientacyjnymi prognozami długoterminowymi na kolejne lata, oraz przedkłada go zarządowi.

2. Do dnia 30 listopada każdego roku zarząd zatwierdza roczny program działań.”;

- 6) artykuł 11 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Na dochody Instytutu składają się składki państw członkowskich zgodnie ze skalą produktu narodowego brutto (PNB). Za zgodą dyrektora na poszczególne działania mogą być przyjmowane dodatkowe wkłady z poszczególnych państw członkowskich lub innych źródeł.”;

- 7) artykuł 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

Procedura budżetowa

1. Do dnia 30 września każdego roku dyrektor przedkłada zarządowi projekt rocznego budżetu Instytutu zawierający wydatki administracyjne, wydatki operacyjne i przewidywane przychody na następny rok budżetowy.

2. Do dnia 30 listopada każdego roku zarząd zatwierdza roczny budżet Instytutu jednomyślną decyzją przedstawicieli państw członkowskich.

3. W przypadku zaistnienia nieuniknionych, wyjątkowych lub nieprzewidzianych okoliczności dyrektor może przedstawić zarządowi projekt budżetu korygującego. Zarząd z należyтым uwzględnieniem pilności sprawy zatwierdza budżet korygujący jednomyślną decyzją przedstawicieli państw członkowskich.”;

- 8) artykuł 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

Oddelegowywanie

1. Naukowcy wizytujący mogą być na określony okres oddelegowywani do Instytutu przez państwa członkowskie i państwa trzecie, za zgodą dyrektora, w celu ich uczestnictwa w działalności Instytutu zgodnie z art. 2.

2. Za zgodą dyrektora eksperci z państw członkowskich i urzędnicy instytucji lub agencji UE mogą być na określony okres oddelegowywani do Instytutu w celu objęcia stanowisk w strukturze organizacyjnej Instytutu lub uczestnictwa w określonych zadaniach i projektach.

3. Członkowie personelu mogą być w interesie Instytutu oddelegowani na określony okres do objęcia stanowiska poza Instytutem, zgodnie z przepisami dotyczącymi personelu Instytutu.

4. Przepisy dotyczące oddelegowywania przyjmowane są przez zarząd na wniosek dyrektora.”;

- 9) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 18a

Włączanie Komisji w prace Instytutu

Komisja jest w pełni włączana w prace Instytutu. Instytut w zależności od potrzeb ustanawia stosunki robocze z Komisją, mając na uwadze wymianę specjalistycznej wiedzy i doradztwa w dziedzinach stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania.”;

- 10) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

Sprawozdawczość

W terminie do dnia 31 lipca 2011 r. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel przedstawia Radzie sprawozdanie z działalności Instytutu, w miarę potrzeby wraz z odpowiednimi zaleceniami dotyczącymi jego dalszego rozwoju.”;

- 11) skreśla się art. 20 ust. 1, 2, 4 i 5.

Artykuł 2

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady

J. KORKEAOJA

Przewodniczący